



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

dinsdag

mardi

28-04-2009

28-04-2009

Voormiddag

Matin

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
FN	<i>Front National</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 52 0000/000	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>plenum</i>	PLEN	<i>séance plénière</i>
COM	<i>commissievergadering</i>	COM	<i>réunion de commission</i>
MOT	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde vragen van 1
- de heer Michel Doomst aan de vice-eerste 1
minister en minister van Buitenlandse Zaken over
"een mogelijke nieuwe tuchtprocedure tegen
commissaris-generaal Koekelberg" (nr. 12528)

- de heer Ben Weyts aan de vice-eerste minister 1
en minister van Buitenlandse Zaken over "zijn
voorstel aan de heer Koekelberg" (nr. 12853)

*Sprekers: Michel Doomst, Ben Weyts, Karel
De Gucht*, vice-eerste minister en minister van
Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de 5
vice-eerste minister en minister van Buitenlandse
Zaken over "het pas geopende Vlaams Huis te
New York" (nr. 11429)

*Sprekers: Francis Van den Eynde, Karel De
Gucht*, vice-eerste minister en minister van
Buitenlandse Zaken

Samengevoegde interpellaties en vragen van 8
- de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste 8
minister en minister van Buitenlandse Zaken over
"de deelname van België en de Europese Unie
aan de internationale conferentie tegen het
racisme 'Durban II'" (nr. 12171)

- de heer Francis Van den Eynde tot de vice- 8
eerste minister en minister van Buitenlandse
Zaken over "de deelname van België aan de
antiracismetop van de Verenigde Naties die in
april 2009 in Genève plaatsvindt" (nr. 320)

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eerste 8
minister en minister van Buitenlandse Zaken over
"de verklaring van de heer Ahmadinejad op de
Durban II-conferentie" (nr. 12752)

- de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste 8
minister en minister van Buitenlandse Zaken over
"verscheidene problemen met betrekking tot de
organisatie van de Durban II- of
antiracismeconferentie in Genève" (nr. 12753)

- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice- 8
eerste minister en minister van Buitenlandse
Zaken over "de resultaten van de Durban II-
conferentie" (nr. 12900)

*Sprekers: Denis Ducarme, Francis Van den
Eynde, Karel De Gucht*, vice-eerste minister
en minister van Buitenlandse Zaken, *Juliette
Boulet, Jean-Jacques Flahaux*

Moties 20

Samengevoegde interpellaties van 20
- de heer Fouad Lahssaini tot de vice-eerste
minister en minister van Financiën en
Institutionele Hervormingen over "de aan de
Belgische onderneming Dredging International
verleende exportkredieten voor
baggerwerkzaamheden in het raam van de aanleg
van een nieuwe haven in Dhamra" (nr. 297)

- de heer Fouad Lahssaini tot de vice-eerste

SOMMAIRE

Questions jointes de 1
- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et 1
ministre des Affaires étrangères sur "une
éventuelle nouvelle procédure disciplinaire contre
le commissaire général, M. Koekelberg"
(n° 12528)

- M. Ben Weyts au vice-premier ministre et 2
ministre des Affaires étrangères sur "la
proposition du ministre à M. Koekelberg"
(n° 12853)

*Orateurs: Michel Doomst, Ben Weyts, Karel
De Gucht*, vice-premier ministre et ministre
des Affaires étrangères

Question de M. Francis Van den Eynde au vice- 5
premier ministre et ministre des Affaires
étrangères sur "la Maison flamande qui vient
d'être ouverte à New York" (n° 11429)

*Orateurs: Francis Van den Eynde, Karel De
Gucht*, vice-premier ministre et ministre des
Affaires étrangères

Interpellations et questions jointes de 8
- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et 8
ministre des Affaires étrangères sur "la
participation de la Belgique et de l'Union
européenne à la conférence internationale contre
le racisme 'Durban II'" (n° 12171)

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier 8
ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la
participation de la Belgique au sommet sur
l'antiracisme qui se tiendra à Genève en
avril 2009" (n° 320)

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et 8
ministre des Affaires étrangères sur "les propos
tenus par M. Ahmadinejad à la conférence
Durban II" (n° 12752)

- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et 8
ministre des Affaires étrangères sur "les différents
problèmes relatifs à l'organisation de la
conférence de Genève sur l'antiracisme ou
'Durban II'" (n° 12753)

- M. Jean-Jacques Flahaux au vice-premier 8
ministre et ministre des Affaires étrangères sur
"les résultats de Durban II" (n° 12900)

*Orateurs: Denis Ducarme, Francis Van den
Eynde, Karel De Gucht*, vice-premier ministre
et ministre des Affaires étrangères, *Juliette
Boulet, Jean-Jacques Flahaux*

Motions 20

Interpellations jointes de 20
- M. Fouad Lahssaini au vice-premier ministre et
ministre des Finances et Réformes
institutionnelles sur "le crédit à l'exportation à
l'entreprise belge Dredging International pour des
travaux de dragage dans le cadre du projet
portuaire de Dhamra" (n° 297)

- M. Fouad Lahssaini au vice-premier ministre et

minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aan de Belgische onderneming Dredging International verleende exportkredieten voor baggerwerkzaamheden in het raam van de aanleg van een nieuwe haven in Dhamra" (nr. 298)

Moties

Sprekers: Fouad Lahssaini, Karel De Gucht, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

25

ministre des Affaires étrangères sur "le crédit à l'exportation à l'entreprise belge Dredging International pour des travaux de dragage dans le cadre du projet portuaire de Dhamra" (n° 298)

Motions

Orateurs: Fouad Lahssaini, Karel De Gucht, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

25

Samengevoegde interpellaties en vragen van - mevrouw Juliette Boulet tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Birma en over de noodzaak het Belgische standpunt voor te bereiden in het vooruitzicht van de vernieuwing van het gezamenlijk Europees standpunt" (nr. 301)

25

25

Interpellations et questions jointes de - Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation en Birmanie et la nécessité de préparer la position de la Belgique pour le renouvellement de la position commune européenne" (n° 301)

25

25

- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de hernieuwing van het gemeenschappelijk Europees standpunt betreffende Myanmar" (nr. 12410)

26

- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le renouvellement de la position commune européenne au sujet de la Birmanie" (n° 12410)

25

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "Myanmar" (nr. 12446)

26

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la Birmanie" (n° 12446)

25

Moties

31

Sprekers: Juliette Boulet, Karel De Gucht, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Motions

31

Orateurs: Juliette Boulet, Karel De Gucht, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke financiering door Dexia van joodse kolonies in Palestijns gebied" (nr. 12496)

32

Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuel financement par Dexia de colonies juives en territoire palestinien" (n° 12496)

32

Sprekers: Dirk Van der Maelen, Karel De Gucht, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: Dirk Van der Maelen, Karel De Gucht, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Samengevoegde vragen van - de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de incidenten die zich zowel op zee als ten lande in Somalië met landgenoten voordoen" (nr. 12700)

34

34

Questions jointes de - M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les incidents qui se produisent en Somalie, tant en mer que dans le pays, et impliquant des compatriotes" (n° 12700)

34

34

- mevrouw Rita De Bont aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Somalische piraterij" (nr. 12719)

34

- Mme Rita De Bont au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la piraterie en Somalie" (n° 12719)

34

- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ontvoering van een Belgisch lid van AZG in Somalië" (nr. 12734)

34

- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "un membre belge de MSF enlevé en Somalie" (n° 12734)

34

- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "een Belg die al vijf maanden in Somalië wordt vastgehouden" (nr. 12764)

34

- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "un ressortissant belge détenu en Somalie depuis cinq mois" (n° 12764)

34

Sprekers: Francis Van den Eynde, Rita De Bont, Karel De Gucht, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Orateurs: Francis Van den Eynde, Rita De Bont, Karel De Gucht, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

van

du

DINSDAG 28 APRIL 2009

MARDI 28 AVRIL 2009

Voormiddag

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.17 uur en voorgezeten door de heer Dirk Van der Maelen.
La séance est ouverte à 10.17 heures et présidée par M. Dirk Van der Maelen.

De **voorzitter**: Aan de orde is vraag nr. 11429 van de heer Van den Eynde.

Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer de voorzitter, ik wil even meedelen dat ik op die vraag niet ga antwoorden. Ik heb daarop reeds uitvoerig geantwoord op 5 maart 2009 in de plenaire vergadering van de Senaat. Ik verwijs u naar dat antwoord.

Karel De Gucht, ministre: Je ne répondrai pas à la question de M. Van den Eynde. J'ai déjà fourni une réponse détaillée à cette question en séance plénière du Sénat le 5 mars 2009. Je m'y réfère.

Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, u hebt mij onderbroken. Ik ging niet beginnen met de vraag.

Mijnheer de voorzitter, ik heb daarnet beloofd aan twee collega's dat zij mij mochten voorgaan met hun vraag. Mijnheer de minister, ik zou mijn vraag wel willen stellen. Of u nu antwoordt of niet, dat is uw zaak.

Mijnheer de voorzitter, die collega's hadden mij echter gevraagd of zij even mochten voordringen, omdat zij dringend weg moeten, als u daar geen bezwaar tegen hebt, ik heb dat ook niet. Ik neem aan dat de regering daartegen ook geen bezwaar heeft.

De **voorzitter**: Dat kunnen wij niet onder ons drieën beslissen. Ik wil de commissie raadplegen.

Onze collega's Doomst en Weyts hebben een probleem. Zij moeten dringend naar een andere commissie en hebben gevraagd of zij hun vragen nrs. 12528 en 12853 over de heer Koekelberg eerst mogen stellen.

Ik raadpleeg de commissie. Hebben de leden geen bezwaar dat wij de beide heren laten voorgaan? (*Instemming*)

Dan geef ik het woord aan de heer Doomst en vervolgens aan de heer Weyts.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "een mogelijke nieuwe tuchtprocedure tegen commissaris-generaal Koekelberg" (nr. 12528)
- de heer Ben Weyts aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "zijn voorstel aan de heer Koekelberg" (nr. 12853)

01 Questions jointes de

- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "une éventuelle nouvelle procédure disciplinaire contre le commissaire général, M. Koekelberg" (n° 12528)
- M. Ben Weyts au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la proposition du ministre à M. Koekelberg" (n° 12853)

01.01 Michel Doomst (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb er begrip voor dat u de diepste roerselen van een lopend tuchtdossier hier natuurlijk moeilijk te berde kan brengen, maar wij lezen daar in de pers wel af en toe sprokkels van. Het is dan ook normaal dat we vanuit het Parlement om duidelijkheid vragen over de gang van zaken in dat dossier. Ik begrijp dat het inhoudelijk delicaat is, maar mocht u het Parlement vandaag al wat duidelijkheid kunnen geven over de mogelijke beslissing, dan zou dat zeer geapprecieerd worden.

Wat de timing betreft, zou ik wel tot spoed willen aanmanen. Het begrip "onverwijld" is wel op zijn plaats in dit dossier. We zitten met een nakende evaluatie van de politiehervorming. Daarom zou het goed zijn, mochten we snel duidelijkheid krijgen over diegene die heel dat proces in goede banen moet leiden. Daarom zou ik u vooral willen vragen wanneer de beslissing er komt. Kunt u vandaag ook al enige toelichting geven bij de aard van de beslissing?

01.02 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de minister, een eerste vraag: wat is de volledige inhoud van het voorstel en de reactie van de heer Koekelberg ter zake? Ik heb begrepen dat u hem dat uit de doeken hebt gedaan op 24 april in aanwezigheid van zijn advocaat, meester Uyttendaele, de echtgenoot van een collega van u. Wat is uw uiteindelijke beslissing? Quid met de tuchtprocedure?

Ten tweede, is het voorstel dat we in de pers hebben mogen lezen een individueel voorstel of gaat de volledige regering daarmee akkoord? Was die volledig op de hoogte? Ik heb de reactie van de PS-fractie gelezen. Ik heb ook enkele vragen met betrekking tot de wettelijkheid. De vakbonden zeggen dat de bevoegdheid van de heer Koekelberg bij wet is vastgelegd en dat u hem niet half kunt schorsen.

Ten derde, wat zijn de concrete gevolgen, vandaag en in de toekomst, voor de werking van de politietop en van het volledige politieapparaat?

01.03 Minister Karel De Gucht: Mijnheer de voorzitter, zoals collega Doomst heeft aangegeven, opereer ik in deze als tuchtoverheid en zal ik dus geen commentaar geven op het dossier.

Ik wil eerst en vooral het onderscheid maken tussen de twee procedures die mogelijkterwijs in aanmerking komen, met name een ordemaatregel en een tuchtsanctie. Dat zijn twee verschillende zaken. Op dit moment ben ik gevat voor een ordemaatregel omdat de minister van Justitie de artikelen 59 en 60 van de Politiewet heeft ingeroepen, waardoor ik verplicht ben om een procedure te openen, wat ik heb gedaan. Die procedure leidt mogelijkterwijs tot een ordemaatregel.

01.01 Michel Doomst (CD&V): Je sais que le ministre ne peut fournir un compte rendu détaillé sur le dossier disciplinaire en cours, mais eu égard aux informations parcellaires publiées de temps à autre dans la presse, il est logique que le Parlement demande des éclaircissements sur la situation. La question est en effet délicate sur le plan du contenu. J'insiste en tout état de cause pour qu'on fasse diligence, car la réforme des polices sera prochainement évaluée. Il serait positif que nous puissions rapidement y voir clair quant à la question de savoir à qui il incombe de mener à bien l'ensemble de ce processus.

Le ministre pourrait-il déjà fournir aujourd'hui quelques précisions sur la nature de la décision?

01.02 Ben Weyts (N-VA): Quel est le contenu intégral de la proposition et quelle est la réaction de M. Koekelberg? Quelle est la décision finale et qu'en est-il de la procédure disciplinaire? La proposition publiée dans la presse est-elle une proposition individuelle? Le gouvernement dans son ensemble était-il au courant de cette proposition? Les syndicats ont déclaré que les compétences de M. Koekelberg sont fixées par la loi. Le ministre ne peut pas le suspendre à moitié. Quelles sont les conséquences concrètes de cette situation sur le fonctionnement de la direction de la police et sur l'appareil policier?

01.03 Karel De Gucht, ministre: J'interviens en tant qu'autorité disciplinaire et je ne peux, par conséquent, formuler aucun commentaire concernant ce dossier.

Il faut établir une distinction entre la mesure d'ordre et la sanction disciplinaire. Le ministre de la Justice a invoqué les articles 59 et 60 de la loi sur la police, ce qui

Wat is het verschil tussen een ordemaatregel en een tuchtsanctie? Een ordemaatregel zegt niets over fouten, terwijl een tuchtsanctie zich essentieel ent op fouten. Dat betekent trouwens dat een tuchtsanctie maar kan worden uitgesproken, indien dat het geval zou zijn, na de afwikkeling van het informatieonderzoek. Er werd door het parket van Brussel een informatieonderzoek geopend nopens de heer Koekelberg op basis van het verslag van het Comité P. Dat werd ons door het parket bevestigd. Dat doet op dit moment dus niet ter zake.

Wat betreft de ordemaatregel zelf, de procedure is dat ik de betrokkene, de heer Koekelberg, moet uitnodigen voor een gesprek en in die brief moet aangeven welke ordemaatregel ik van plan ben te nemen. Ik moet dus niet gewoon vragen of hij op een bepaalde dag wil langskomen, maar ik moet hem meedelen welke ordemaatregel ik van plan ben te nemen en dat hij op een bepaalde dag wordt uitgenodigd om zijn verweer te houden.

Dat gesprek heeft vrijdag laatstleden plaatsgevonden. We hebben het hele weekend nodig gehad om de tekst op te stellen. Het is een Franstalige procedure en het verslag telt ettelijke tientallen pagina's.

We hebben daaraan een paar dagen werk gehad. Dat is nu klaar. Het moet aan de partijen worden voorgelegd om na te gaan of zij het eens zijn met de tekst die werd opgesteld. Ze kunnen daarop opmerkingen formuleren en dan moet de beslissing volgen. Dat betekent dat mijn beslissing zal volgen in de loop van deze week. Of dat vandaag, morgen of overmorgen is, wil ik mij niet uitspreken, maar in de loop van deze week volgt de beslissing.

Er was de vraag van de heer Weyts of heel de regering daarmee heeft ingestemd. De regering weet zelfs niet wat daarin staat want dat is een individuele verantwoordelijkheid. Ik treed daar niet op als spreekbuis van de regering. Het is een individuele verantwoordelijkheid die mij bij besluit van de regering werd opgedragen omdat collega De Padt zichzelf had gewraakt wegens betrokken partij. Ik heb over dat soort maatregel ook geen verantwoording af te leggen tegenover de regering. Dat is een maatregel die wordt genomen en die voor eventueel beroep openstaat, maar voor de rest is dat een individuele verantwoordelijkheid. Trouwens, geen enkel lid van de regering heeft mij tot op dit ogenblik zelfs maar gevraagd wat in die maatregel staat. Zij hebben daar de nodige kiesheid in acht genomen.

01.04 Michel Doomst (CD&V): Dank u, mijnheer de minister, voor de duidelijkheid over de timing. Ik denk dat het belangrijk is dat wij deze week duidelijkheid krijgen over die ordemaatregel. Die ordemaatregel maakt natuurlijk duidelijk dat de uiteindelijke sanctionering van mogelijke fouten deel moet uitmaken van de tuchtprocedure. Als we natuurlijk spreken over een ordemaatregel dan betekent dit wel dat u een aantal conclusies zult trekken vanuit het aanduiden van een aantal fouten in de werking. Eens u weer van Binnenlandse Zaken verlost bent en volledig naar Buitenlandse Zaken kunt overgaan, is het onze zorg dat wij niet opgezaadeld blijven zitten met een systeem waarbij de commissaris-generaal een beetje onthoofd de evaluatie van de politiehervorming zou moeten opvolgen. Dat is de reden voor mijn zorg en bekommernis die ik vandaag nog even vanuit het Parlement aan u wilde bezorgen. Wij moeten opletten

m'oblige à ouvrir une procédure susceptible d'entraîner une mesure d'ordre.

La mesure d'ordre ne se préoccupe pas des éventuelles fautes, tandis que la sanction disciplinaire se base sur celles-ci. La sanction disciplinaire ne peut être prise qu'au terme de l'information judiciaire. Le parquet de Bruxelles nous a confirmé avoir ouvert l'information judiciaire sur la base du rapport du Comité P.

Dans le cas d'une mesure d'ordre, il m'appartient de convoquer l'intéressé à un entretien en précisant dans ma lettre la mesure d'ordre que j'envisage de prendre. Cet entretien a eu lieu vendredi passé. Nous avons travaillé tout le week-end sur le texte. Les parties concernées peuvent à présent communiquer leurs remarques sur ce texte. Ma décision suivra dans le courant de la semaine.

Étant donné qu'il s'agit d'une responsabilité individuelle et que je ne joue pas le rôle de porte-parole du gouvernement, ce dernier n'a pas connaissance de la teneur du document. Cette responsabilité m'a été conférée par arrêté du gouvernement à la suite de la décision de M. De Padt de se tenir en retrait en tant que partie impliquée.

01.04 Michel Doomst (CD&V): Il est important que nous puissions prendre connaissance de cette mesure d'ordre cette semaine. Le ministre ne manquera pas, à cette occasion, de tirer certains enseignements des dysfonctionnements qui auront été mis en lumière. Nous devons nous garder de conserver un commissaire général qui serait chargé du suivi de l'évaluation de la réforme des polices tout en étant pour ainsi dire décapité. Le

dat wij niet overblijven met een commissaris-generaal die zowat zonder kleren moet werken. Ik denk dat het heel belangrijk is voor de politiehervorming dat u snel beslist, maar de betrokkene moet wel in een positie blijven zodat hij de evaluatie van de politiehervorming daadwerkelijk en efficiënt op de voet kan blijven volgen. Die bekommernis wou ik vandaag toch nog eens naar voren brengen.

01.05 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zou u ook willen vragen om snel te gaan. Men zegt dat u van de heer Koekelberg tijdelijk een ceremonieel monarch met een kepie zou willen maken. U zou de werking van het politieapparaat en van de politietop dreigen te destabiliseren en om te gooien.

Waarom uiteindelijk? Waarover gaat dit conflict? De indruk bestaat dat het eigenlijk gaat om een politiek conflict tussen PS en Open Vld. Het is een verhaal van actie en reactie, een verhaal van iemand die een ander zoekt en uiteindelijk zelf gezocht wordt, waarop de eerste de andere nog meer zoekt. Wij krijgen klacht na klacht, de ene al onnozeler of anoniemer dan de andere.

De beste getuige om zich hierover uit te spreken is misschien een liberale expert, iemand die de politie echt kent en die weet wat er zich achter de coulissen afspeelt, met name Brice De Ruyver. Die zegt heel duidelijk, in een vraaggesprek met De Morgen, over de aanduiding van Els Cleemput als woordvoester van minister De Padt het volgende: "Formeel heeft De Padt natuurlijk het recht de woordvoerder te kiezen die hij wil, maar in de praktijk kan je dit alleen als een krachtig signaal aan Koekelberg zien."

Hij zegt ook dat de evaluatie van de heer Koekelberg de gedroomde opportuniteit was om de bladzijde om te slaan. Hij zegt: "Ik stel vast dat de minister van Binnenlandse Zaken net voor de tegenovergestelde strategie kiest. Dit is een beetje alsof hij het rapport aan de kant schuift en een nieuwe stok zoekt om te slaan."

Tot slot zegt de liberale politie-expert Brice De Ruyver nog: "Die leiding wordt nu al een tijd vleugellam gehouden." Hij heeft het over de leiding van de politie. "Op deze manier dreigen wij het mooie verhaal van de politiehervorming helemaal kapot te maken." Tot daar het getuigenis van een politie-expert die ook weet wat er zich achter de regeringscoulissen afspeelt. Het verhaal dat Brice De Ruyver schetst, is dat er aan top van de politie blijkbaar iemand te veel is. Ofwel Open Vld en haar ministers, ofwel Koekelberg zelf. Dat dispuut geraakt maar niet opgelost.

Ik vraag u en de hele regering dus om snel te werken in dit dossier, zodat de burger en vooral de politie verder kunnen.

01.06 Minister Karel De Gucht: Mijnheer de voorzitter, voor mij is het op geen enkele manier een politiek dossier. Ik moet alleen een oordeel vellen en ik zal dat ook doen. Een ordemaatregel is een maatregel die genomen moet worden in het belang van de dienst. Dat is de definitie van een ordemaatregel. Dat zal voor mij het enige criterium zijn dat geldt. Voor de rest laat ik de ontboezemingen van de heer Weyts voor hem.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

ministre doit prendre une décision sans plus attendre, mais l'intéressé doit également être en mesure d'assurer efficacement le suivi de l'évaluation.

01.05 Ben Weyts (N-VA): J'insiste également pour que des progrès rapides soient réalisés dans ce dossier. Il se dit que le ministre voudrait faire provisoirement de M. Koekelberg un monarque protocolaire coiffé d'un képi.

Certains ont ainsi l'impression qu'il s'agit d'un conflit politique entre le PS et l'Open Vld. L'expert libéral Brice De Ruyver affirme dans le quotidien *De Morgen* que la désignation de Mme Els Cleemput par M. De Padt ne peut être considérée en pratique que comme un signal fort envoyé à l'adresse de M. Koekelberg. À ses yeux, l'évaluation de M. Koekelberg constituait l'occasion rêvée de tourner la page. Toujours selon lui, d'aucuns s'emploient depuis un certain temps à paralyser la direction de la police. Nul ne parvient à mettre fin au conflit. Le ministre doit agir avec célérité en vue de permettre à la police et aux citoyens de reprendre leurs activités normales.

01.06 Karel De Gucht, ministre: Selon moi, il ne s'agit aucunement d'un dossier politique et il s'indique seulement de prendre une mesure d'ordre dans l'intérêt du service.

02 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het pas geopende Vlaams Huis te New York" (nr. 11429)

02 Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la Maison flamande qui vient d'être ouverte à New York" (n° 11429)

02.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst een opmerking maken in verband met onze werkzaamheden. Ik zit ongeveer 18 jaar in dit Huis. Het is de eerste keer dat ik meemaak dat ik een vraag wil stellen en dat de betrokken minister mij op voorhand onderbreekt en zegt dat hij niet zal antwoorden. Ik kan begrijpen dat die vraag hem misschien zenuwachtig, kregelig maakt en gênant is. Dat is toch geen werkwijze.

02.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Cela fait dix-huit ans que je siège au sein de cette assemblée et jamais un ministre ne m'avait signalé au préalable qu'il ne répondrait pas à la question.

Ik moet zeggen dat de aangevoerde argumentatie ook merkwaardig is. Mijnheer de minister, ten eerste, u zegt mij dat u op 5 maart in de Senaat geantwoord hebt. Ik zou u willen verwijzen naar een vorige voorzitter van dit Huis, een partijgenoot van u, zelfs een provinciegenoot, de heer De Croo. Hij hield ons regelmatig voor: eux, c'est eux et nous, c'est nous, in zijn Brakels.

Ten tweede, ik moet ook opmerken dat mijn vraag ingediend is op 27 februari. Met andere woorden, dat was acht dagen voor 5 maart. Het is niet mijn schuld dat ze nu pas aan bod komt, verre van.

02.02 Minister Karel De Gucht: Het zijn zes dagen. Februari telt minder dagen dan een andere maand.

02.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Ten derde, het is hier een gewoonte in het Parlement - ik heb het nu over het Parlement in zijn geheel - dat vragen aan bod kunnen komen in de Kamer en de Senaat. Mijnheer de minister, mocht u twijfelen aan mijn stelling ter zake, wil ik verwijzen naar het verslag van de vragenuurtjes van Kamer en Senaat, waar men in de Senaat heel regelmatig niet goedgezind is, omdat een vraag die men stelt in dat Huis om 15.00 uur, reeds gesteld geweest is om 14.15 uur in de Kamer. In elk geval, telkens wordt er door de minister geantwoord.

02.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Lors de l'inauguration de la Maison de la Flandre à New York, le ministre des Affaires étrangères n'a pas témoigné un enthousiasme débordant et a eu quelques propos dénigrants. Il a notamment critiqué l'emplacement alors que le consulat général belge a vue sur Central Park depuis la partie la plus chère de la 5^e Avenue.

Met andere woorden, ik zal nu mijn vraag stellen. Mijnheer de minister, als u verwijst naar een verslag van de Senaat, zeg ik u reeds op voorhand het volgende. Ten eerste, het is mij onmogelijk om alle werkzaamheden van de Senaat te volgen. Ik probeer dat, maar ik kan dat niet altijd.

Ten tweede, ik vind dat een kamerlid recht heeft op een antwoord van de regering. Als u dat niet vindt, mijnheer de minister, dan moet u mij dat maar zeggen. Dan zullen wij daaruit conclusies trekken in verband met uw perceptie van wat democratie echt is.

Mijnheer de minister, ik kom nu ter zake. De vraag heeft betrekking op uw reactie toen de Vlaamse regering een Vlaams Huis ging openen in New York. Toen was u blijkbaar ook kregelig en slechtgezind. Ik heb de krantenknipsels bij mij. Het is toch niet met een glimlach van goed humeur en enthousiasme dat u kennisgenomen hebt van dat nieuws.

U hebt toch een paar merkwaardige argumenten naar voren geschoven. U verwijt aan de Vlaamse regering, die ik hier niet

verdedig - mijn partij zit ook daar in de oppositie - dat het Vlaams Huis gevestigd is op de 44^{ste} verdieping van, als ik mij niet vergis, de New York Times Building. U zegt dat dat onzichtbaar is en vraagt zich af wat men daar kan doen.

Dat staat toch in alle kranten. Als u dat niet hebt gezegd, zult u dat tegenspreken, als u tenminste wil antwoorden. Ik wil uw aandacht erop vestigen dat het Belgisch consulaat-generaal in New York is gevestigd op Fifth Avenue, helemaal in het noorden, wat het duurste gedeelte van Fifth Avenue is. Hoe hoger naar het noorden, hoe exclusiever en chiquer Fifth Avenue is. Het Belgisch consulaat-generaal is juist tegenover Central Park gevestigd.

02.04 Minister **Karel De Gucht**: Dat is niet juist.

02.05 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Ik ben er vorig jaar nog geweest. Dat is wel zo. Vanuit de ramen kijkt men recht op Central Park.

02.06 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer Van den Eynde, ik wil u niet doen verloren lopen in de diplomatie, maar het consulaat-generaal is niet op Fifth Avenue gevestigd. Op Fifth Avenue is het huis van de consul-generaal gevestigd. Van het consulaat-generaal, wat de diensten zijn, ken ik het adres niet vanbuiten, maar dat is zeker niet op Fifth Avenue.

02.06 **Karel De Gucht**, ministre: Le consulat général de Belgique n'est pas dans la 5^e Avenue: c'est l'adresse du consul général.

02.07 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): In elk geval worden daar parlementaire delegaties ontvangen.

02.09 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Des délégations parlementaires sont tout de même reçues à cette adresse.

02.08 Minister **Karel De Gucht**: Zelfs van uw partij.

02.09 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Neen, van de commissie voor de Buitenlandse Zaken, waarvan ik toevallig deel uitmaak.

Dat is verdomd ook niet goedkoop, tegenover Central Park. Dat is waarschijnlijk aangekocht. Ik wil u daarover geen vragen stellen. Ik wil alleen zeggen dat het toch een merkwaardige redenering is.

02.10 Minister **Karel De Gucht**: Het is in eigendom.

02.11 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Dat geloof ik graag. U kunt het misschien verkopen, zoals de ambassade in Japan.

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Eynde en mijnheer de minister, ik wil u erop wijzen dat volgens het Reglement binnen de vijf minuten de vraag moet worden gesteld en het antwoord moet worden gegeven. U bent al vier minuten bezig. Als u de minister nog één minuut tijd wil geven voor een antwoord, zou u beter afronden.

02.12 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik heb eerst over de werkzaamheden gesproken. Dat mag ik altijd. Dan ben ik ter zake gekomen met mijn vraag. Daarover ben ik misschien tien minuten bezig. Ik had die opmerking verwacht. Ik zal daarover eerlijk zijn.

02.12 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Sans doute le gouvernement fédéral n'est-il pas très heureux de l'autonomie de la Flandre dans ce domaine. Existerait-il un plan pour le fédéraliser à nouveau et réintégrer

Wat mij in dit verband verbaast, is die kregeligheid. Ten tweede

concludeer ik daaruit dat de federale regering blijkbaar niet gelukkig is met de autonomie die Vlaanderen op dat vlak heeft. Is er misschien ergens een plan om dat opnieuw te federaliseren en de Vlaamse diplomatie opnieuw onder de Belgische vlag te brengen? Ik zou dat graag weten.

Bovendien wil ik u toch de opmerking maken dat wanneer u zich afvraagt of dat allemaal veel zin heeft, dat misschien wel het geval is, al was het maar omdat men in die Vlaamse Huizen op zijn minst in het Nederlands terecht kan, wat verdomd niet altijd het geval is op de consulaten en de ambassades van de federale regering. U weet dat ik daarover al heel wat vragen heb gesteld. Men kan overal in het Frans terecht, maar in het Nederlands is dat verre van altijd het geval. Ik ga ervan uit dat men in die Vlaamse Huizen als Vlaming ten minste in zijn eigen taal terecht kan. Dat alleen lijkt mij al voldoende om te kunnen van het nut van zo'n Vlaams Huis.

02.13 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer de voorzitter, de reden dat ik er niet veel voor voel om hierop te antwoorden, heeft niets met de inhoud te maken, maar wel met het feit dat de heer Van den Eynde die vraag al eens heeft gesteld op 11 maart. Hij heeft toen het woord gekregen om die vraag te stellen en hij heeft geweigerd om die vraag te stellen, omdat hij vond dat die vraag niet bestemd was voor de minister van Buitenlandse Zaken, maar wel voor Karel De Gucht. Met andere woorden, hij wilde de vraag niet stellen aan de staatssecretaris, omdat die, uit Charleroi komende, daar niets aan kon doen.

Ik kan u het antwoord voorlezen: "Deze vraag is wat mij betreft bestemd voor de minister van Buitenlandse Zaken in zijn hoedanigheid van een minister uit Vlaanderen in een federale regering en heeft dan ook die politieke connotatie. Het zou niet billijk en niet rechtvaardig zijn dat ik ter zake een regeringslid uit Charleroi aanspreek, zijnde de staatssecretaris. Ik kan dat niet doen. Het zou verdomd imperialistisch zijn om Charleroi ook als Vlaanderen te gaan beschouwen. Ik zal die vraag dus uitstellen tot ik ze aan de minister van Buitenlandse Zaken zelf kan stellen."

U weigerde dus uw vraag aan de staatssecretaris te stellen. Bovendien heb ik die vraag al eens in extenso beantwoord in de Senaat, namelijk op 3 maart. Ik heb er geen enkel probleem mee om de inhoud ervan voor de volle 100% te bevestigen. Wat ik wel wil doen, is u een gratis kopie bezorgen van mijn antwoord in de Senaat. Dan kunt u het nalezen.

02.14 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Eerst en vooral, mijnheer de minister, het was inderdaad een politieke vraag. Ik heb de staatssecretaris daarmee niet lastig willen vallen, want tenslotte waren het niet zijn woorden. Ik wou daar inderdaad reactie horen van een Vlaams minister. U hebt mij juist geciteerd.

Vermits wij nu toch over taal bezig zijn, moet ik eraan toevoegen dat ik mij wel een beetje verveeld voel als ik naar zijn antwoorden in het Nederlands luister. Ik luister dan altijd naar de Franse vertaling, want die begrijp ik beter dan zijn Nederlands.

Ten tweede, wanneer ik een vraag stel aan de minister van Buitenlandse Zaken over een beleidsuitspraak van de Vlaamse

la diplomatie flamande sous le drapeau belge?

Le ministre s'interroge sur la raison d'être de la Maison flamande. Il est quand même naturel que les Flamands souhaitent être servis dans leur propre langue, ce qui n'est pas toujours le cas dans les ambassades et les consulats.

02.13 **Karel De Gucht**, ministre: La raison pour laquelle je n'ai pas vraiment envie de répondre à la question est totalement étrangère au contenu de cette dernière. Le 11 mars dernier, M. Van den Eynde a eu l'occasion de poser sa question, mais il souhaitait me l'adresser personnellement, plutôt qu'à un secrétaire d'État originaire de Charleroi. Par ailleurs, j'ai déjà répondu dans le détail à cette question le 3 mars dernier au Sénat

02.14 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Je souhaitais obtenir une réponse d'un ministre flamand. Ma question ne portait d'ailleurs pas sur une déclaration du secrétaire d'État. Lorsque j'interroge le ministre des Affaires étrangères à propos d'une matière concernant l'Amérique du Nord, il n'est pas logique que la réponse soit fournie par le secrétaire d'État compétent pour les Affaires européennes. Pour le surplus,

regering die betrekking heeft op Noord-Amerika, lijkt het mij ook niet heel logisch dat de staatssecretaris die voor de Europese aangelegenheden bevoegd is of alleszins niet voor dat gedeelte hier komt antwoorden.

jamais un ministre ne m'avait dit qu'il ne répondrait pas à une de mes questions parce qu'il y avait déjà répondu au Sénat.

Het spijt mij nogmaals maar ik heb het nog nooit meegemaakt dat een minister opwerpt niet meer in de Kamer hoeven te antwoorden, omdat hij dat al gedaan heeft in de Senaat, tenzij de heer De Crem die meent dat vragen in verband met militaire operaties naar verluidt beter kunnen worden beantwoord in de Senaat in vergaderingen met gesloten deuren. Ik denk dat dit nog een andere dimensie is.

02.15 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer Van den Eynde, is het niet verfrissend dat u na 18 jaar nog nieuwe dingen kunt meemaken in het Parlement?

02.16 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Het zou verfrissend zijn mocht het een pluspunt voor de democratie betekenen, maar dat was het niet.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Interpellations et questions jointes de

- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la participation de la Belgique et de l'Union européenne à la conférence internationale contre le racisme 'Durban II' (n° 12171)

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la participation de la Belgique au sommet sur l'antiracisme qui se tiendra à Genève en avril 2009" (n° 320)

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les propos tenus par M. Ahmadinejad à la conférence Durban II" (n° 12752)

- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les différents problèmes relatifs à l'organisation de la conférence de Genève sur l'antiracisme ou 'Durban II' (n° 12753)

- M. Jean-Jacques Flahaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les résultats de Durban II" (n° 12900)

03 Samengevoegde interpellaties en vragen van

- de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de deelname van België en de Europese Unie aan de internationale conferentie tegen het racisme 'Durban II'" (nr. 12171)

- de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de deelname van België aan de antiracismetop van de Verenigde Naties die in april 2009 in Genève plaatsvindt" (nr. 320)

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de verklaring van de heer Ahmadinejad op de Durban II-conferentie" (nr. 12752)

- de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "verscheidene problemen met betrekking tot de organisatie van de Durban II- of antiracismeconferentie in Genève" (nr. 12753)

- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de resultaten van de Durban II-conferentie" (nr. 12900)

03.01 **Denis Ducarme** (MR): Monsieur le président, je commencerai par remercier les collègues pour la visite guidée de New York! Il fut très agréable de passer ainsi de Central Park à d'autres endroits. Personnellement, je dois également me rendre dans d'autres commissions. Je suggère que chacun assume davantage son agenda. Ce serait une bonne chose!

03.01 **Denis Ducarme** (MR): Een aantal Europese landen had beslist niet deel te nemen aan de antiracismeconferentie in Genève, omdat ze van oordeel waren dat die niet langer aan de

Monsieur le ministre, je suis ravi de vous voir aujourd'hui, même si j'aurais préféré vous rencontrer un peu plus tôt pour aborder ce dossier lié à la quatrième Conférence contre le racisme 'Durban II' étant donné qu'elle a déjà eu lieu. Compte tenu de l'actualité que cela a suscité, je souhaitais vous poser deux questions.

Monsieur le président, je vais tenter de les résumer en quelques éléments de conclusion qui étaient repris dans mes questions mais qui me paraissent en partie dépassés, vu que celles-ci ont été déposées depuis plus d'un mois. Monsieur le ministre, j'espérais à ce titre avoir un débat avec vous et d'autres parlementaires sur les interrogations de l'époque, à savoir l'opportunité ou non de se rendre à Genève. On sait que d'autres pays européens ont décidé de ne pas s'y rendre car cette conférence contre le racisme n'apparaissait plus suivre son objet. L'État d'Israël était particulièrement ciblé. Des éléments relatifs à la critique des religions étaient également suggérés comme étant des pistes de travail par le comité de préparation de cette conférence qui était présidé par la Libye et vice-présidé par l'Iran.

Monsieur le ministre, n'était-ce pas une erreur au niveau du concert des nations de confier une telle fonction à des pays qui, semble-t-il, ne sont pas les plus à même de porter un consensus? Or, dans ce type de débat, il nous faut naturellement rechercher le consensus. Notre fonction était importante dans le cadre de la préparation de cette conférence. Nous avons pu constater que, finalement, c'est pratiquement, mot pour mot, le document de préparation qui a été adopté. Il est un peu curieux de voir l'absence de débat dans le cadre de cette conférence. L'ensemble des pays participant à cette conférence se sont mis d'accord sur un minimum sans doute pour éviter le pire et pour éviter des dérapages qui auraient porté ses conclusions au-delà de la question de l'anti-racisme pourtant extrêmement importante mais qui ne suffisait pas à bon nombre de pays.

Cette démarche a été probablement incarnée par la déclaration du président iranien qui a été le symbole de ce dérapage, qui était pressenti. Je pense que les représentants européens ont adopté la bonne attitude en quittant la salle.

Monsieur le ministre, je souhaiterais vous poser des questions plus précises et je me permettrai de sortir un peu du texte que j'ai déposé il y a plusieurs semaines, avant Durban. Si, d'aventure, vous ne pouvez répondre aujourd'hui aux points que je souhaite aborder, je pourrais vous transmettre une question écrite.

Dans le cadre de notre mandat au sein de ce comité de préparation de la note pour la Conférence de Genève, on m'a communiqué que la Belgique avait mandaté la Turquie. La Belgique a-t-elle demandé à la Turquie de l'épauler dans le cadre de ce travail? J'ai beaucoup de respect pour nos amis Turcs, mais lorsqu'un tel dossier arrive sur la table, avec ce racisme qui se mêle à la question de la critique des religions, quand on voit la position que la Turquie a adoptée dans le cadre de la nomination de M. Rasmussen, ancien premier ministre danois, au poste de secrétaire général de l'OTAN et quand on voit le "show" qu'ils ont fait vis-à-vis de l'attitude de celui-ci dans le cadre de la publication des caricatures danoises, je me demande si cela n'a

oorspronkelijke doelstelling beantwoordde. Er werd in het bijzonder stelling genomen tegen de Israëlische Staat. Ook het formuleren van kritiek aan het adres van bepaalde godsdiensten werd als mogelijke werkpiste gesuggereerd door het voorbereidend comité van die Conferentie onder het voorzitterschap van Libië en het ondervoorzitterschap van Iran.

Was het geen vergissing zo een functie toe te vertrouwen aan landen waarvan niet meteen kan worden verwacht dat ze een consensus kunnen schragen? Het voorbereidend document werd uiteindelijk bijna woordelijk goedgekeurd. Alle aan de conferentie deelnemende landen gingen akkoord met een minimumtekst, wellicht om ontsparingen te vermijden waardoor de besluiten de antiracismekwestie te buiten zouden gaan.

Die aanpak wordt wellicht belichaamd in de verklaring van de Iranese president die de uit de hand gelopen situatie symboliseert. De Europese vertegenwoordigers hebben juist gehandeld door de zaal te verlaten.

Heeft België Turkije een mandaat gegeven in het kader van ons mandaat bij het comité dat de nota voor de conferentie van Genève voorbereidt? Als dat zo is, was dat wel wenselijk gelet op het Turkse standpunt aangaande de vrije meningsuiting, de vrijheid om kritiek te uiten en de vrijheid van godslastering?

De staten die aan Durban II deelgenomen hebben, zijn het eens geworden over een verklaring die verwijst naar een verklaring van de Verenigde Naties over godsdiensthaat, waardoor we volgens mij aan de hoofdbedoeling van de conferentie over racisme voorbijgaan.

pas été une erreur, compte tenu des positions turques concernant la liberté d'expression, la liberté de critique, la liberté de blasphème par rapport aux religions.

Il y a une déclaration sur laquelle les États participants à Durban II se sont accordés. Cette déclaration renvoie à une autre déclaration des Nations unies qui porte sur la haine contre les religions. À mon sens, ce renvoi nous fait sortir du cadre principal de la Conférence contre le racisme.

La question que je me pose, dans le cadre du renvoi de la déclaration à cette déclaration des Nations unies contre la haine religieuse – avec laquelle je ne suis pas d'accord car elle porte atteinte à la liberté de critique concernant les religions –, est de savoir si ce renvoi revêtira une portée obligatoire à respecter ce qui est une déclaration des Nations unies et absolument pas une résolution.

Il s'agit donc d'un élément technique et juridique important. Je ne sais si vous voyez le renvoi auquel je fais allusion; si ce n'est le cas, je reviendrai en question écrite afin d'obtenir de plus amples précisions.

D'après moi, monsieur le ministre, si nous avons évité le pire dans le cadre de la Conférence contre le racisme, son objet véritable n'a pas été rencontré. Dans le cadre de cette Conférence mondiale contre le racisme, il n'a pas été question de l'importance de la lutte contre le racisme, mais uniquement des polémiques liées à Israël, aux problèmes de la relation des États et de la relation de la liberté d'expression avec les religions, en particulier avec l'islam. On a loupé le coche.

Je me demande si toutes les conditions étaient remplies pour tenir ce débat. À mon sens, ce fut du temps gaspillé: on peut qualifier cette Conférence contre le racisme à Genève d'échec.

Monsieur le ministre, j'aurais voulu avoir votre appréciation sur ce point.

03.02 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, even over de werkzaamheden. Ik betreur dat u vandaag het voorzitterschap waarneemt, al is dat niet omdat ik liever iemand anders zie zitten op de voorzittersstoel. Mijn oorspronkelijke vraag, ingediend op 12 maart, was of België wel moest deelnemen aan die conferentie. Uiteindelijk is die conferentie op 20 april begonnen, een goede maand later, en was mijn vraag nog altijd niet aan bod kunnen komen. Ik heb ze dan ingetrokken en vervangen door deze interpellatie. Dit verwijt ik deze keer niet aan de regering, maar wel aan de werkwijze waarop men systematisch miniminister van Buitenlandse Zaken speelt, debatten organiseert en ambassadeurs ontvangt. Dat is allemaal goed voor mij, maar ik zou liever zien dat deze commissie eerst haar gewone werk afhandelt. Dat lijkt mij prioritair te zijn. Ik schiet daarmee niet op u, mijnheer de voorzitter, maar ik wil het wel nu kwijt.

Zal die verwijzing een bindend karakter hebben? Die vraag is technisch en juridisch gezien van belang. Het eigenlijke doel van de Wereldconferentie tegen racisme werd niet waargemaakt. Waren de voorwaarden vervuld om dat debat te voeren?

03.02 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Le 12 mars dernier, j'avais déposé une première demande d'interpellation portant sur l'opportunité de la participation de la Belgique à la conférence de Durban du 20 avril. Mon interpellation tardant à être traitée, je l'ai retirée pour en déposer ensuite une nouvelle.

Je préférerais que cette commission considère ses travaux normaux comme une priorité, plutôt que d'organiser systématiquement des débats comme si elle s'érigait en « mini-ministre des Affaires étrangères » ou de recevoir des ambassadeurs.

De **voorzitter**: Het is genoteerd en uw tijd gaat nu in, mijnheer Van

Le **président**: J'en prends bonne

den Eynde.

03.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Dank u, mijnheer de voorzitter.

Mijnheer de minister, wat mij opvalt, is vooral het feit dat België per se wou deelnemen aan die conferentie, terwijl een aantal Westerse landen, die toch als bonafide mogen worden beschouwd, lang daarvoor al hadden meegedeeld dat ze de conferentie zouden boycotten; Ik denk aan Frankrijk, Italië, Nederland, de VS, Duitsland, Canada, Australië en misschien is de lijst daarmee niet af.

Wij zijn halsstarrig blijven beweren dat wij daaraan gingen deelnemen. Ik denk dat die landen die afgehaakt hadden wel goede redenen hadden om dat te doen. Als wij kijken wat in Durban I is gebeurd in 2001, zien wij daar een officiële conferentie, zogezegd tegen het racisme, die zich totaal focust op Israël en zich voor de rest als zeer antiwesters manifesteert. Op een zeker ogenblik was er zelfs sprake om het Westen schadevergoeding te laten betalen voor de slavenhandel. Over alles valt natuurlijk te discussiëren, maar de laatste landen waar slavenhandel bestaat, zijn zeker geen Westerse landen. Ik zal ze niet noemen.

Ten tweede, was er op kosten van de Verenigde Naties ook een ngo-conferentie die parallel liep met de conferentie van de regeringen. Daar ging het er nog erger aan toe. Daar werd virulent aan antisemitisme gedaan. Men kon daar op die ngo-conferentie bijvoorbeeld de Protocollen van de wijzen Zion kopen. Dat is een gekend antisemitisch werk uit het begin van de 20^e eeuw. Men kon er zelfs Mein Kampf kopen. Mein Kampf, op een antiracistische conferentie! In het Frans zou men zeggen: il faut le faire!

Die ngo-conferentie is trouwens geëindigd met een soort betoging in het centrum van Durban. Die betoging trok op naar het vrij grote joodse gemeenschapscentrum van Durban. Dat begint toch stilaan te ruiken naar een pogrom? Een joods gemeenschapscentrum, wat men er ook van moge denken, heeft niets te maken met de politiek van Israël.

Wat men daar bovendien aan leuzen scandeerde, dat was allemaal vrij dubieus. Ik ben ervan overtuigd, mijnheer de minister, dat als zo'n conferentie in dit land plaatsvond, u waarschijnlijk de eerste zijn om het verbod ervan te eisen, om alles wat ik hier gezegd heb.

03.04 Minister Karel De Gucht: (...)

03.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Nee? U zou het normaal vinden dat men Mein Kampf verkoopt?

03.06 Minister Karel De Gucht: (...)

03.07 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Dat belet niet dat u zou kunnen protesteren en het verbod eisen.

Dat was Durban I. Durban II kondigde zich niet beter aan. Wij hebben dat op voorhand al moeten vaststellen. Niettemin is er – ik geef dat

note.

03.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Il est frappant de constater que la Belgique souhaitait à tout prix participer au sommet contre le racisme à Durban alors que bon nombre de pays occidentaux, dont la bonne foi ne saurait être mise en doute, tels que la France, l'Allemagne, les Pays-Bas et les États-Unis, avaient annoncé au préalable qu'ils boycotteraient cet événement. Et ils avaient de bonnes raisons de le faire car, bien que la conférence de Durban I fut officiellement un sommet contre le racisme, la tendance de la dernière conférence était franchement anti-Israélienne et anti-occidentale. À un moment, on y a même examiné une proposition tendant à faire payer aux pays occidentaux la facture du commerce des esclaves ! Pourtant, les pays qui se livrent actuellement à de telles pratiques ne sont pas vraiment des pays occidentaux.

Parallèlement au sommet européen s'est tenue une conférence organisée par les ONG subventionnées par l'ONU, où l'ambiance était plus anti-sémite encore. On pouvait même y acheter des exemplaires de *Mein Kampf* ! Cette conférence s'est clôturée par une manifestation dans le centre de Durban ayant pour cible un centre communautaire juif. Voilà qui exhale des relents suspects de pogrom.

03.07 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Durban II ne s'annonçait pas mieux. Le travail diplomatique livré au préalable pour arrondir les angles n'a pas

toe – veel diplomatisch werk verricht op voorhand. Men heeft geprobeerd de scherpe hoeken wat af te ronden.

Opdat u niet zou denken dat ik overdrijf, heb ik hier een citaat van Mia Doornaert in *De Standaard* daarover. Die dame, een respectabele journaliste, zegt: "De teneur blijft dat religieuze en/of fascistische dictaturen aan democratieën de les spellen wegens slavernij, racisme en onverdraagzaamheid." U moet weten dat de teksten van Durban II, in Genève, werden voorbereid door een commissie onder het voorzitterschap van Libië, Iran en Cuba. Drie landen die zoals wij weten toch zeer beroemd zijn vanwege hun hoge graad van verdraagzaamheid en respect voor de oppositie! In Cuba zit de oppositie in de gevangenis, in Iran ook, en in Libië eveneens! Punt aan de lijn.

En dan hebben we het nog niet over de religieuze onverdraagzaamheid in die landen.

Zij zegt dat in paragraaf 10 van de slottekst, bijvoorbeeld, staat – dat is zo gebeven – dat men zeer bezorgd is over het negatief stereotyperen van godsdiensten en het gericht zijn op wat islamofobie genoemd wordt, op antisemitisme, christianofobie en antiarabisme. Mia Doornaert zegt dat antisemitisme daar niet bij hoort, omdat het antisemitisme niets met godsdienst te maken heeft. De Joden werden niet vervolgd omdat zij naar de synagoge gingen, maar omdat zij Jood waren. Ook al waren zij vrijzinnig, zij werden (...). Dat is al een vorm van negationisme, maar het is veel erger dat men nu al geen godsdienst meer mag bekritisseren zonder dat dit als negatief wordt ervaren. Ik heb ooit de minister van Buitenlandse Zaken horen vertellen dat godsdiensten niet beschermd moeten worden, maar de mensen wel. Dat was hier zeker niet het geval. Het is een goed een citaat. Ik kan daar inkomen, maar dat was hier zeker niet het geval.

Mijnheer de minister, conform dat gezegde van u, eis ik voor mij, en voor iedereen trouwens, het recht op om christianofobie, islamofobie of wat dan ook te zijn. Wat betekent trouwens christianofobie of islamofobie? Schrik hebben van. Ik eis voor mij het recht om islamofobie te zijn. Ik vind dat dit deel uitmaakt van de vrije mening. Conform daarmee zeg ik u: let op, als u met zulke teksten begint, want binnenkort zult u niet meer "à bas la calotte" mogen zingen, of u zult voor de heer De Witte en zijn centrum voor racismebestrijding moeten verschijnen. Dit gaat, met andere woorden, veel te ver. Wij mogen in dit spel niet meespelen. Tenslotte was dit een show van een aantal landen van wie wij geen lessen te krijgen hebben. Ik betreur dan ook dat wij geweest zijn. Ik durf ervoor pleiten om dat in de toekomst niet meer te doen.

03.08 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, dans un communiqué Belga de ce 20 avril, on pouvait lire que: "La Belgique a condamné sans réserve les propos haineux et antisémites du président iranien mais a continué à participer à la Conférence sur le racisme Durban II à Genève". Cela a également été indiqué dans un communiqué des Affaires étrangères.

"La Belgique a quitté la salle en signe de protestation pendant le discours du président iranien comme les 23 ambassadeurs de l'Union européenne. Mais, pour notre pays, les Nations unies ne peuvent toutefois être laissées aux mains des extrémistes." C'est ce qui était

donné le résultat escompté. Dans *De Standaard*, Mia Doornaert écrit que le tour que prend la conférence ressemble à une leçon donnée par les dictatures religieuses ou fascistes aux pays démocratiques sur des sujets tels que l'esclavage, le racisme ou l'intolérance. Les textes de Durban II ont été rédigés sous la présidence de la Lybie, de Cuba et de l'Iran, pays qui ne sont pas particulièrement connus pour leur grande tolérance.

Le paragraphe 10 de la déclaration finale exprime une certaine préoccupation quant aux stéréotypes négatifs des religions trop axés sur l'islamophobie, l'antisémitisme, la christianophobie et l'anti-arabisme. Premièrement, l'antisémitisme n'est pas à sa place dans cette liste parce que les juifs ne sont pas persécutés à cause de leur religion, mais à cause de leur identité juive. Deuxièmement, l'interdiction de critiquer les religions est très inquiétante. Je cite volontiers le ministre des Affaires étrangères qui déclare que ce ne sont pas les religions qu'il faut protéger, mais les hommes. Au nom de la liberté d'opinion, j'exige le droit d'être christianophobe ou islamophobe, et d'avoir peur, parce que c'est bien de cela qu'il s'agit.

Je ne comprends pas la raison pour laquelle notre pays doit participer à ce show des pays qui n'ont pas de leçon à nous donner. Je désapprouve notre présence à cette conférence. Je plaide pour cela ne se reproduise pas.

03.08 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): België veroordeelde de hatelijke en antisemitische uitspraken van de Iraanse president tijdens de VN-wereldconferentie tegen racisme Durban II, maar bleef actief deelnemen aan die conferentie, omdat de Verenigde Naties niet mogen worden overgelaten aan extremisten.

déclaré dans ce communiqué. C'est la raison pour laquelle la Belgique a décidé de participer activement à la Conférence de Durban et d'y faire entendre sa voix.

Ce genre de débordements était prévisible et de nombreuses associations avaient manifesté leur inquiétude quant à la tenue de cette conférence. Pouvez-vous nous faire connaître les conditions dans lesquelles ont eu lieu la préparation de cette conférence? Comment la Belgique s'est-elle préparée, seule ou avec ses collègues de l'Union européenne? Comment aurait-on pu prévenir ce genre de débordements?

Quel est le crédit que l'on peut accorder aux conclusions de cette conférence après ces tensions en question et les propos de l'Iran à l'égard d'Israël? Certains textes intermédiaires faisaient allusion à l'interdiction de la critique des religions. Pouvez-vous préciser la portée de ces mentions dans les textes intermédiaires et par rapport au texte final?

De **voorzitter**: Vaststellend dat de heer Flahaux niet in de zaal is, geef ik het woord aan de minister.

03.09 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral zal ik de vraagstellers bedanken, want dat geeft mij de mogelijkheid om de Belgische positie inzake de Durban-herzieningsconferentie te verduidelijken.

België heeft als voorzitter van de Europese Unie een sleutelrol gespeeld in het welslagen van de conferentie in 2001. De besluiten van de conferentie van 2001 werden goedgekeurd door de toenmalige regering. Het is mijn voorganger Louis Michel overigens, die de meubelen gered heeft in Durban, en dan niet in de manifestaties die daar hebben plaatsgevonden, maar wel aan de onderhandelingstafel.

Er heeft in Durban wel een manifestatie plaatsgevonden in 2001. Die manifestatie werd veroordeeld door de toenmalige mensenrechtencommissaris, mevrouw Arbour. Er heeft inderdaad ook een conferentie plaatsgevonden van de niet-gouvernementele organisaties, maar het is niet de conferentie van de niet-gouvernementele organisaties die de teksten heeft beslist en goedgekeurd. Dat was een zogenaamde "French meeting" die wordt toegestaan op een dergelijke conferentie en die gefinancierd werd door de Verenigde Naties, vanuit de benadering dat iedereen de mogelijkheid moet hebben om, naar aanleiding van een dergelijke conferentie, zijn mening te geven, dus een element van vrije meningsuiting.

Dat betekent ook dat we eigenlijk een soort van traditie hebben in die conferentie. Wij hebben dan ook, in de aanloop naar de Durban-herzieningsconferentie, die vorige week haar beslag heeft gekregen, de rol van burden share op ons genomen en geageerd als rechterhand van elk respectievelijk EU-voorzitterschap.

Er is trouwens over die rol van België gisteren, maar ook de maand daarvoor, gepraat op de Ministerraad van de ministers van Buitenlandse Zaken. België is daar geloofd voor zijn inspanningen, die volgens sommigen niet voldoende waren en volgens anderen wel voldoende. In ieder geval stelde ik vast, nu de conferentie achter ons

In welke omstandigheden werd die conferentie voorbereid? Hoe bereidde België zich erop voor? Hoe hadden dergelijke voorspelbare scènes voorkomen kunnen worden? Hoe geloofwaardig zijn de conclusies van die conferentie nog na die uitspraken? Wat is de draagwijdte van bepaalde voorlopige teksten waarin kritiek op religie verboden wordt, ten opzichte van de slotverklaring?

03.09 **Karel De Gucht**, ministre: Quand elle présidait l'UE en 2001, la Belgique a contribué dans une mesure essentielle au succès de la conférence contre le racisme organisée cette année-là, mon prédécesseur Louis Michel ayant sauvé les meubles à la table des négociations.

En 2001, Durban avait été le théâtre d'une manifestation, condamnée à l'époque par le commissaire aux droits de l'homme en fonction à l'époque. Les organisations non gouvernementales avaient, elles aussi, mis sur pied une conférence mais celle-ci n'avait pas rédigé de textes. Il s'agissait de ce qu'on a appelé un « French meeting » financée par l'ONU.

Au fond, il est de tradition que la Belgique fasse entendre sa voix dans le cadre de cette conférence et c'est la raison pour laquelle, au moment des préparatifs de la conférence de Durban II, nous nous sommes comportés comme le bras droit de chaque présidence UE. Au Conseil des ministres des Affaires étrangères, la Belgique a été louée pour ses efforts qui selon les sources ont été jugés suffisants ou non. En tout cas, un consensus s'est dégagé pour

ligt, dat er een consensus is om het actieprogramma van de vervolgconferentie uit te voeren, om zich daarin in te schrijven.

Ook degenen die er niet aan hebben deelgenomen, zullen zich daarin inschrijven. Ik kan u zeggen dat ik gisteren geen enkele kritiek heb gekregen, van wie dan ook. Als ik wel kritiek had gekregen, dan zou ik dat ridderlijk toegeven. Het zou niet de eerste keer zijn in mijn leven dat ik kritiek krijg, trouwens. Maar, integendeel, iedereen was vol lof over de rol die België in dat dossier heeft gespeeld.

Début mars, le projet de texte était en effet inacceptable pour nous. Il s'écartait des objectifs de la Conférence. Le processus a connu des dérives que j'ai condamnées fortement.

Les difficultés dans les négociations ont porté sur la notion de la diffamation des religions, notion contraire aux droits de l'homme qui ont pour objectif de défendre l'individu dans ses droits et libertés. Je dis bien: l'individu. Il aurait donc été inconcevable que le texte final contienne cette notion. C'est ma conviction que les droits de l'homme doivent protéger les individus et leur liberté et non pas les religions en tant que telles.

Je vous cite le paragraphe 12 des conclusions de la Conférence: "...deplores the global rise and number of incidents of racial or religious intolerance and violence, including Islamophobia, anti-Semitism, Christianophobia and anti-Arabism, manifested in particular by the derogatory stereotyping and stigmatisation of persons, based on their religion or belief, and in this regard urges all UN-member States to implement paragraph 150 of the DDPA."

"Of persons," wordt uitdrukkelijk vermeld. Ik neem aan, mijnheer Van den Eynde – ik neem het u ook niet kwalijk – dat u dat niet gelezen hebt.

Waarschijnlijk hebt u ook mijn toespraak niet gelezen. Ik zal u even de paragraaf voorlezen: "Les difficultés dans les négociations ont également porté sur la notion de la diffamation des religions, notion contraire aux droits de l'homme qui ont pour objectif de défendre l'individu dans ses droits et libertés. Il aurait donc été inconcevable que le texte final contienne cette notion. C'est ma conviction que les droits de l'homme doivent protéger les individus et leur liberté et non pas les religions en tant que telles. La notion de la diffamation des religions n'est pas réconciliable avec la liberté d'expression et les droits de l'homme. La condamnation récente à vingt ans de prison d'un journaliste afghan pour blasphème en est un bon exemple."

Ik denk dat ik daarover vrij duidelijk ben geweest. We hebben ons dus verzet tegen elke notie die zou refereren aan de "diffamation des religions". Dat is in de tekst op de juiste manier gereflecteerd.

Cela dit, c'est grâce aux efforts de plusieurs délégations et aux concessions faites par toutes les parties que la Conférence a été en mesure d'adopter par consensus un document final qui respecte nos lignes rouges et celles de l'Union européenne.

Le résultat final est bien sûr un compromis, fruit de négociations difficiles et tendues, et, reconnaissons-le, il n'est pas parfait. La Belgique aurait voulu que davantage d'éléments soient repris dans le

exécuter le programme d'action de Durban II, consensus auquel adhèrent également les pays qui n'ont pas participé à cette conférence.

Begin maart was de ontwerptekst voor ons onaanvaardbaar. Hij week immers af van de doelstellingen van de conferentie. Struikelblok was onder meer het begrip 'godsdienstlaster', dat indruist tegen de rechten van de mens, die immers de individuen en hun vrijheden en niet godsdiensten als dusdanig moeten beschermen.

Je ne tiens pas rigueur à M. Van den Eynde de ne pas l'avoir lu, ni sans doute mon allocution. Je pense qu'il est préférable que je lui donne lecture du passage concerné.

Nous nous sommes dès lors opposés à toute notion qui ferait référence à la "diffamation des religions". Ce choix a été traduit correctement dans le texte.

Het is dankzij de inspanningen van verscheidene delegaties en de toegevingen die alle partijen hebben gedaan, dat de conferentie tot een eindverklaring kon komen die binnen de rode lijnen blijft die wij en de Europese Unie hebben getrokken. België zou niettemin

texte, notamment une forte référence à la Cour pénale internationale et à la responsabilité de protéger. Je regrette également qu'il n'y ait pas de condamnation explicite des discriminations basées sur l'orientation sexuelle.

L'insistance de l'Union européenne a permis que le texte final soit renforcé par rapport à celui de 2001. Le texte final contient une condamnation forte de "toutes les formes multiples et aggravées de discrimination", ce qui permet de faire une référence indirecte aux discriminations basées sur l'orientation sexuelle.

En ce qui concerne les points positifs, le texte réaffirme entre autres le rôle essentiel de la liberté d'expression dans la lutte contre le racisme tout en condamnant l'incitation à la haine, conformément au droit international. Il rappelle que toutes les victimes doivent bénéficier de la même protection et reconnaît l'importance de la démocratie dans la lutte contre le racisme.

liever hebben gezien dat er in de tekst klaar en duidelijk werd verwezen naar het Internationaal Strafhof en naar de *responsibility to protect*, en dat discriminatie op grond van de seksuele geaardheid uitdrukkelijk werd veroordeeld. In de eindtekst staat een krachtige veroordeling van elke vorm van meervoudige en ernstige discriminatie, waarmee er toch onrechtstreeks verwezen wordt naar discriminatie op grond van seksuele geaardheid.

In de tekst wordt bevestigd dat de vrijheid van meningsuiting van fundamenteel belang is in de strijd tegen racisme en wordt tegelijkertijd het aanzetten tot haat veroordeeld. Er wordt op gewezen dat alle slachtoffers dezelfde bescherming moeten krijgen en het belang van de democratie in de strijd tegen racisme wordt erkend.

Collega's, de toespraak die werd gehouden door de Iraanse president Ahmadinejad is dan ook totaal in tegenspraak met de engagementen die Iran zelf formeel is aangegaan door het slotdocument mee goed te keuren. De onaanvaardbare uitspraken van de Iraanse president zijn bovendien ook duidelijk tegenstrijdig met het slotdocument, dat Iran reeds in 2001 ondertekende, en staan haaks op de principes en waarden van de Verenigde Naties. Door zelf deel te nemen aan de conferentie heb ik dit ook duidelijk kunnen meegeven ten aanzien van de internationale gemeenschap.

Le discours inacceptable du président iranien Ahmadinejad est en contradiction flagrante avec les engagements pris par l'Iran lui-même par la signature du document final. C'était déjà également le cas en 2001. Voilà ce que j'ai fait savoir à la communauté internationale par ma participation à cet événement.

Je déplore que l'annonce de l'intervention iranienne ou le discours du président aient servi de justification à certains pour ne pas participer. Je suis convaincu qu'il ne faut pas laisser le champ libre aux positions radicales et intolérantes.

Comme l'a illustré le secrétaire général des Nations unies, c'est en confrontant dignement nos points de vue que nous pourrions progresser ensemble.

Depuis le début de ce long processus, la Belgique a eu pour objectif d'éviter que cette conférence soit prise en otage par ceux qui voulaient l'instrumentaliser. Il était essentiel de replacer la lutte contre le racisme et les discriminations au centre des débats de la conférence car le phénomène du racisme n'est nulle part en réelle régression.

Ik betreur dat sommigen het aangekondigde Iraanse optreden of de aangekondigde toespraak van de Iraanse president als motief gebruikt hebben om niet aan de conferentie deel te nemen. De leden met onverdraagzame standpunten mogen geen vrij spel hebben. Door onze standpunten met elkaar te confronteren kunnen we samen meer bereiken. België wilde voorkomen dat de conferentie gegijzeld zou worden door degenen die de conferentie naar hun hand wilden zetten. Het was van essentieel belang dat de bestrijding van racisme en discriminatie opnieuw centraal zouden staan in de debatten, want die fenomenen nemen nergens ter

wereld werkelijk af.

Bepaalde landen hebben inderdaad duidelijk de weg van de confrontatie gekozen tijdens deze conferentie. Andere landen hebben ervoor gekozen afwezig te blijven. Het was en is mijn overtuiging dat wij slechts vooruitgang kunnen boeken door een vastberaden engagement en door een vranke dialoog aan te gaan wanneer onze principes en waarden op het spel staan. Daarom achtte ik het belangrijk om aanwezig te zijn op deze conferentie.

La Belgique est persuadée que c'est par le biais d'un engagement ferme et persévérant en faveur d'une plus grande coopération multilatérale et un multilatéralisme efficace que nous devons et pouvons faire le point contre la pression que les tendances d'un souverainisme ambiant font peser sur le multilatéralisme et l'universalité des droits de l'homme.

Nous allons continuer à combattre ce souverainisme grandissant et la logique qui veut que d'autres pays ou organisations internationales n'ont pas à se préoccuper de ce qui se passe à l'intérieur de chaque pays.

Nous allons continuer à œuvrer pour une coopération et une action multilatérale quand la population civile est victime de violations graves des droits de l'homme et continuer à nous engager en faveur du droit international qui constitue pour ces victimes l'ultime recours leur offrant au moins encore une forme de justice.

Het is duidelijk dat het verdeelde optreden van de Europese Unie haar geloofwaardigheid als internationale actor niet ten goede komt. De terugtrekking van een aantal EU-lidstaten uit de herzieningsconferentie werd dan ook op scherpe kritieken en ontgoocheling onthaald, onder meer door de VN-secretaris-generaal en de hoge commissaris voor de mensenrechten, ook in persoonlijke contacten die ik met hen had.

De impact van deze houding en de verdeeldheid binnen de EU zal moeten worden geëvalueerd. Wij dienen te vermijden dat de verdeelde slagorde van de Europese Unie ten aanzien van deze conferentie een verdere impact zal hebben in de VN-fora.

En ce qui concerne cette conférence de révision, le texte que nous avons accepté est le résultat d'un difficile compromis acquis à la suite des concessions faites par toutes les parties.

Le résultat final respecte nos lignes rouges. Je suis donc convaincu qu'il s'agit d'un bon résultat pour la diplomatie belge, ce qui a été confirmé par plusieurs acteurs clés lors de ma participation à cette conférence de révision de la semaine dernière.

Overigens heeft mensenrechtencommissaris mevrouw Pillay een brief geschreven aan alle lidstaten van de Europese Unie om zich aan te sluiten bij het actieprogramma en zich in te schrijven in de uitvoering daarvan. Geen enkel land heeft tot op dit ogenblik gezegd dat men dat niet wil doen.

Ten slotte, mijnheer Van den Eynde, uw opmerking over Turkije, dat

Certains pays ont choisi la confrontation, d'autres sont restés absents. Je pense que nous ne pourrions progresser qu'en prenant un engagement ferme et en nouant le dialogue lorsque nos valeurs sont en jeu.

We zullen blijven ijveren voor multilaterale acties en samenwerking wanneer de burgerbevolking het slachtoffer wordt van ernstige schendingen van de mensenrechten. We zullen ons blijven inzetten voor het internationaal recht, dat voor die slachtoffers het laatste redmiddel is dat hun nog een greintje hoop op gerechtigheid biedt.

Il est clair que l'attitude divisée de l'UE ne sert pas sa crédibilité sur la scène internationale. C'est pourquoi les Etats de l'UE qui se sont retirés de cette conférence ont essuyé des critiques des sévères du secrétaire général de l'ONU et du haut commissaire aux droits de l'homme. Nous devons éviter que la division au sein de l'UE continue d'affecter les réunions organisées sous les auspices des Nations unies.

De tekst die we hebben aangenomen tijdens de herzieningsconferentie is de vrucht van een moeizaam compromis. Het is een opsteker voor de Belgische diplomatie.

Le Commissaire aux Droits de l'homme, Madame Pillay, a écrit à tous les États membres pour les inviter à se rallier au programme d'action et à souscrire à son exécution. Jusqu'ici, aucun pays n'a encore refusé.

een van de deelnemers was aan de conferentie. Was er iemand anders?

Oui, veuillez m'excuser. Monsieur Ducarme, la Turquie était l'un des pays participants à la conférence. Sa position fut d'ailleurs très constructive lors de tous ces débats. Ceci dit, il n'y a jamais eu de négociations directes entre la Belgique et la Turquie mais cette dernière a participé à la conférence dans un esprit très ouvert. Je ne vois dès lors pas pourquoi nous ne pourrions pas débattre de ce dossier avec la Turquie. Il me semble en effet utile de le faire avec les pays présentant encore parfois des problèmes plus ou moins graves. Pour aller au fond de ma pensée, conformément à l'intervention que j'ai faite à Genève, je crois que des problèmes se posent même en Belgique. Il y a des problèmes partout! Il ne s'agit pas uniquement d'un problème de degré de difficulté; il est évident qu'il existe plusieurs catégories. Toutefois, si nous voulons influencer les autres, il nous faut avant tout regarder notre propre comportement et admettre que des problèmes doivent encore être résolus.

03.10 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, merci pour la réponse. J'entends bien ce que vous dites quant au nécessaire dialogue.

Je sens en gros le sens de votre réponse critique vis-à-vis de pays européens qui n'ont pas voulu participer et ont ainsi déforcé l'Europe par leur absence. J'entends aussi qu'il était utile de ne pas laisser les Nations unies aux mains des extrémistes.

Ce que j'ai cependant envie de relever, c'est qu'en effet, le dialogue est important, mais nous devons quand même veiller à ne pas tenir un dialogue qui nous rend mous; par là, j'entends rester à distance de ces lignes rouges.

Vous m'excuserez, mais, concernant ces lignes rouges, je vous signale immédiatement que je vous transmettrai une question écrite sur le renvoi à cette déclaration des Nations unies relative à la haine religieuse: des éléments comme Israël ou la haine religieuse (christianophobie et autres) ne doivent pas, à mon sens, entrer dans le cadre d'une conférence contre le racisme. Pour moi, tout cela n'a pas sa place dans une telle conférence: les religions n'ont pas un caractère racial et ouvrir la porte à de telles considérations présente un risque.

Vous avez raison de rappeler que l'effort de la Belgique dans ce cadre a été de porter le dialogue, de négocier, d'associer, d'aller au compromis. Je me permettrai de revoir encore ce texte, de vous poser diverses questions écrites, car aucun compromis n'est possible sur certains points avec certains États ou certains régimes.

À ce sujet, je plaide coupable: je vous avoue qu'avant l'organisation de Durban II, je n'y avais pas prêté l'attention utile, mais nous ne pouvons plus, dans l'avenir, permettre à des pays tels que la Libye, l'Iran ou Cuba de présider à ce qui sera le sens donné à une conférence internationale aussi importante. En Europe et en Occident, nous faisons parfois preuve de bien trop de naïveté pour ce qui est le sens profond de la démarche de certains régimes envers des valeurs que nous entendons porter à l'échelle internationale et défendre par rapport à nos systèmes sociétaux et politiques.

Er is nooit rechtsreeks onderhandeld met Turkije dat overigens met een zeer open geest aan de Conferentie heeft deelgenomen. Problemen zijn er overall! Als wij invloed willen uitoefenen op anderen, dan moeten wij ook naar onze eigen houding kijken en toegeven dat ook bij ons nog problemen moeten worden opgelost.

03.10 Denis Ducarme (MR): In uw antwoord bespeur ik kritiek op de Europese landen die door hun afwezigheid Europa verzwakt hebben. Ik hoor ook dat het nuttig was de Verenigde Naties niet in de handen te laten van de extremisten.

Ik zal u een schriftelijke vraag bezorgen over de verwijzing naar de verklaring van de Verenigde Naties over religieuze haat: godsdiensten hebben niets met ras te maken. In de toekomst mogen we niet aanvaarden dat landen zoals Libië, Iran of Cuba de betekenis van een zo belangrijke internationale conferentie bepalen. De houding van het Westen ten opzichte van sommige regimes is soms te naïef.

03.11 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik wil drie opmerkingen maken. Ten eerste, u zegt zelf dat de toespraak van de president van Iran in feite volledig in tegenspraak was met wat daar bedoeld werd. Ik zou durven zeggen dat het regime in Iran en zijn politiek al lang voor Durban I, evenzeer na Durban I maar ook na Durban II en Genève daar totaal mee in tegenstelling is. Dat belet echter niet dat ze ondertekenen. Met andere woorden, of zij hebben een andere invulling van die tekst dan u of die tekst stoort hen niet om toch te doen wat ze willen. In dat geval is hij nutteloos. Die opmerking over Iran geldt uiteraard evenzeer voor Cuba, Libië enzovoort. Dat is een eerste zaak.

Wanneer men die mensen teksten laat opstellen over onder andere mensenrechten en godsdienstvrijheid, dan kan men evengoed aan Marc Dutroux vragen om het voorzitterschap waar te nemen van een organisatie die kinderen moet beschermen. Dat komt op hetzelfde neer.

Een tweede opmerking. U verwijst naar de tekst zelf. Ik heb die ook gelezen, hij is niet zo moeilijk te vinden. U hebt ook geciteerd, er staat islamofobie en christianofobie in. Verder gaat het om persons, mensen. Goed, of dit nu persons – mensen – treft of niet, ik vind dat men het recht heeft om kritiek te hebben op godsdiensten en dat dit hier wordt betwist, wat de uitleg ook moge zijn. Ik ben het wel met u eens dat het verdeelde optreden van de EU natuurlijk geen goede indruk gemaakt heeft. Dat was een reden temeer om op één lijn te gaan staan met andere EU-landen en niet te gaan.

Mijnheer de voorzitter, ik dien uiteraard een motie in.

03.12 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, il importe de continuer, tant en Belgique qu'au niveau européen, à lutter contre le racisme et toute autre forme de discrimination ainsi que contre la diffamation des religions.

En ce sens, il était utile que la Belgique soit présente et fasse entendre une voix différente de celle de la provocation iranienne. Les autres pays européens auraient dû faire de même. Cela aurait permis de relativiser les propos tenus par l'Iran. En effet, ces propos, même s'il s'agissait d'une opération de communication néfaste qui a atteint son objectif, étaient contre-productifs et ont surtout servi à ternir l'image de Durban II. De plus, cette opération était éphémère, car aujourd'hui Ahmadinejad modifie sa position en disant qu'il se ralliera aux positions des Palestiniens dans leurs négociations.

Eu égard à ce genre de conférence internationale, la meilleure défense c'est l'attaque. Par conséquent, il faut être présent et en nombre afin de faire entendre une autre voix que des discours haineux et contre-productifs.

De **voorzitter**: Dank u wel, collega. Je passe la parole à M. Flahaux.

03.13 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous prie d'excuser mon retard: je me trouvais en commission de la Santé où on discutait d'un thème qui vous est certainement cher aussi ou qui est en tout cas au centre de vos préoccupations: la grippe mexicaine. J'ai bien entendu vos

03.11 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Le ministre dit que l'allocution du président iranien est en opposition totale avec le but de la conférence. Je dirais même que son régime et sa politique sont de longue date déjà en opposition totale avec ce but, même si ce pays figure aussi parmi les signataires. Soit l'Iran, Cuba et la Lybie ne font pas la même lecture du document que le ministre, soit ils n'en tiendront tout simplement pas compte par la suite. C'est absurde.

Par ailleurs, je considère qu'on a le droit de formuler des critiques à l'égard des religions et que ce droit est contesté. Par contre, je rejoins le ministre lorsqu'il dit que l'Union européenne n'a pas fait bonne impression en se montrant divisée. Je déposerai évidemment une motion.

03.12 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): We moeten blijven opkomen tegen iedere vorm van discriminatie en godsdienstlaster.

In die zin was het nuttig dat België op die conferentie aanwezig was. Het is belangrijk dat er voldoende landen aan dergelijke internationale conferenties deelnemen om een ander geluid te laten horen dan contraproductieve haatpreken.

03.13 Jean-Jacques Flahaux (MR): België heeft gelijk dat het aan de conferentie heeft deelgenomen om zijn stem te laten horen. Een legestoelbeleid is

remarques sur le fait que la Belgique a certainement eu raison de participer pour faire entendre pleinement sa voix. Je ne peux que partager cette idée. La politique de la chaise vide est toujours la moins bonne.

Cela étant dit, nos avis divergent quant à la discrimination sexuelle. Je sais que deux parlementaires de votre propre parti, Mmes Katia della Faille et Maggie De Block, sont arc-boutées sur la question des transgenres. Avec elles, je m'occupe pas mal de discrimination des homosexuels et je suis moins convaincu que vous que le compromis en la matière sera suffisant. Pourtant, je partage votre attitude quant au fait qu'il faut aussi savoir balayer devant sa porte. Je vise moins la Belgique que l'Union européenne: on aura du mal à donner des leçons et essayer de faire avancer les choses dans des conférences internationales si dans ces domaines les pays de l'Union européenne adoptent des attitudes pour le moins différentes: je pense à l'égalité des droits, au mariage, à l'adoption. Comment peut-on faire entendre la voix de l'Europe si les pays européens n'ont pas la même attitude?

En m'appuyant sur Durban II et votre action positive, je voudrais que vous fassiez progresser la réflexion lors de forums européens sur la question de la persécution des homosexuels et des transgenres dans le monde entier pour que l'Europe adopte une véritable attitude commune, en attendant que les législations internes en Europe soient identiques. Je ne peux que vous encourager et vous remercier des réponses que vous avez déjà apportées.

03.14 **Minister Karel De Gucht:** Mijnheer de voorzitter, zeer kort, ik denk dat de houding die wij hebben aangenomen perfect in overeenstemming is met de politiek die wij voeren. Wij zijn ook kandidaat om lid te worden van de Mensenrechtenraad. Volgende maand volgt daarover de stemming in Genève.

Au mois de mai aura lieu l'élection de nouveaux membres du Conseil des droits de l'homme des Nations unies. Nous sommes candidats avec la Norvège et les États-Unis. À la tribune de ce Conseil, il y aura certainement des interventions qui ne nous plairont pas. Nous serons très critiques, comme toujours.

L'autre attitude pourrait être de décider de ne pas y participer mais j'en ai parlé avec Mme Clinton, lors de notre entretien bilatéral au moment de sa venue à Bruxelles. J'ai insisté pour que les États-Unis introduisent leur candidature pour ce Conseil des droits de l'homme, ce qu'ils ont fait d'ailleurs par la suite. Ils ont demandé à la Nouvelle-Zélande de retirer leur candidature. Selon moi, il est important que les démocraties s'engagent.

Par ailleurs, j'ai par exemple remarqué il y a deux jours que le Parlement burundais, l'un de nos pays partenaires, a voté une législation condamnant et incriminant l'homosexualité. Cela signifie-t-il qu'il faille arrêter notre aide au Burundi? Je pose la question. Donnez-moi une réponse.

Nous allons naturellement protester contre cette attitude. Nous allons essayer de les influencer mais cela veut-il dire qu'il ne faille plus s'impliquer dans ce pays?

altijd het minst goede beleid.

Ik maak me echter zorgen over de discriminatie van homoseksuelen en ik ben er niet van overtuigd dat het ter zake bereikte compromis toereikend is. Wij zullen het echter moeilijk hebben om op dat vlak vooruitgang te boeken op internationale conferenties als de EU-landen een uiteenlopende houding aannemen op het stuk van de gelijkheid van de rechten, het huwelijk of de adoptie. Ik zou willen dat u de reflectie over de kwestie van de vervolging van homoseksuelen en van transseksuelen tijdens Europese fora zou bevorderen opdat Europa een gemeenschappelijk standpunt dienaangaande zou innemen.

03.14 **Karel De Gucht, ministre:** L'attitude que nous avons adoptée est parfaitement conforme à la politique que nous mettons en œuvre. La Belgique est également candidate à l'adhésion au Conseil des droits de l'homme.

We hebben onze kandidatuur ingediend voor de Mensenrechtenraad. We zullen ons er, zoals steeds, erg kritisch opstellen. Ik heb er bij mevrouw Clinton op aangedrongen dat de VS zich eveneens kandidaat zouden stellen, wat ze trouwens gedaan hebben. Het is belangrijk dat de democratieën hun verantwoordelijkheid opnemen.

Moeten we onze hulp aan Burundi stopzetten, omdat het Burundese Parlement een wet heeft aangenomen waarin homoseksualiteit veroordeeld wordt? Er zullen altijd wel gebieden zijn op deze wereldbol waar men het niet eens is met onze opvattingen, maar is dat een reden om ons niet meer te engageren? Met dergelijke vragen

Ce sont des questions auxquelles nous sommes tout le temps confrontés quand on fait de la politique internationale. Forcément, une grande partie de la planète n'est pas d'accord avec notre conviction. Est-ce une raison pour ne plus s'engager? Telle est la vraie question selon moi.

krijgen we in de internationale politiek voortdurend te maken.

Moties Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Francis Van den Eynde en mevrouw Rita De Bont en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,
verzoekt de regering
in de toekomst niet meer deel te nemen aan zogenaamde antiracismeconferenties van aard van deze die door de Verenigde Naties in 2001 in Durban en in 2009 in Genève op het getouw werden gezet."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Francis Van den Eynde et Mme Rita De Bont et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Francis Van den Eynde
et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,
demande au gouvernement
de ne plus participer dans le futur à des conférences "contre le racisme" telles que celles qui ont été organisées par les Nations unies en 2001 à Durban et en 2009 à Genève."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Denis Ducarme.

Une motion pure et simple a été déposée par M. Denis Ducarme.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

04 Interpellations jointes de

- M. Fouad Lahssaini au vice-premier ministre et ministre des Finances et Réformes institutionnelles sur "le crédit à l'exportation à l'entreprise belge Dredging International pour des travaux de dragage dans le cadre du projet portuaire de Dhamra" (n° 297)

- M. Fouad Lahssaini au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le crédit à l'exportation à l'entreprise belge Dredging International pour des travaux de dragage dans le cadre du projet portuaire de Dhamra" (n° 298)

04 Samengevoegde interpellaties van

- de heer Fouad Lahssaini tot de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de aan de Belgische onderneming Dredging International verleende exportkredieten voor baggerwerkzaamheden in het raam van de aanleg van een nieuwe haven in Dhamra" (nr. 297)

- de heer Fouad Lahssaini tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aan de Belgische onderneming Dredging International verleende exportkredieten voor baggerwerkzaamheden in het raam van de aanleg van een nieuwe haven in Dhamra" (nr. 298)

04.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le ministre, j'ai appris récemment que l'Office national du Ducroire avait accordé un crédit à l'exportation à l'entreprise belge Dredging International pour ses travaux de dragage dans le cadre du

04.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): De Delcredederdienst heeft een exportkrediet toegekend voor baggerwerken in de haven

projet portuaire de Dhamra dans l'État indien d'Orissa. Ces travaux impliquent le dragage de 60 millions de m³ de boue et représentent une menace pour l'écosystème marin et côtier de la région.

Un certain nombre d'acteurs ont exprimé leurs craintes par rapport au projet portuaire de Dhamra. Ainsi, le Forum national des pêcheurs qui représente plus d'un million de pêcheurs traditionnels en Inde et le syndicat des pêcheurs traditionnels d'Orissa qui défend les intérêts de plus de 100.000 pêcheurs à travers l'État ont marqué leur opposition à ce projet.

En outre, plus d'une centaine de scientifiques de renom, dont 25 font partie de l'Union internationale pour la conservation de la nature, ont également exprimé leurs craintes par rapport au projet et ont demandé que le port soit localisé ailleurs.

Enfin, plusieurs associations de protection de l'environnement locales, nationales et internationales dont Greenpeace, estiment que ce port représente une menace importante pour la biodiversité, notamment parce que le projet se trouve à quelques encablures du plus important site mondial de reproduction de la tortue olivâtre de Ridley, une espèce protégée et menacée.

Le projet portuaire de Dhamra a une histoire longue et très controversée. Une étude d'impact environnemental initiale réalisée en 1997 présentait des lacunes importantes dont l'absence de description détaillée des espèces et des habitats présents à proximité du port. Reconnaissant ces manquements, le Ducroire a d'ailleurs demandé en 2007 au bureau d'études indépendant anversoïse, Écorem, une analyse complémentaire. Cette analyse présentait également des lacunes que Greenpeace a soulignées dans une lettre adressée au directeur du Ducroire en mai 2007. Aucune étude d'impact environnemental complète n'a donc été réalisée. Malgré ces manquements, et alors que deux actions en justice contre le projet portuaire sont toujours en cours devant la Haute Cour de l'État d'Orissa et devant la Cour suprême indienne, le Ducroire a utilisé le rapport d'Écorem pour justifier l'octroi du crédit à l'exportation à Dredging International.

L'un des arguments avancés par le Ducroire est que son rôle se limite à soutenir les travaux de dragage et qu'il n'était, en conséquence, pas concerné par les autres impacts environnementaux du projet.

Entre-temps, fin 2007, les travaux de dragage ont commencé. Depuis lors, les tortues de mer ne viennent plus nicher en masse à cet endroit.

Il est de la responsabilité des ministres exerçant les compétences sur l'Office national du Ducroire de s'assurer que les décisions prises par cet organisme bénéficiant de la garantie de l'État ne sont pas en contradiction avec les lois belges, ni avec les obligations internationales de la Belgique.

Or, en accordant un crédit à l'exportation pour les travaux de dragage du projet portuaire de Dhamra, le Ducroire viole les obligations et les responsabilités de la Belgique dans le cadre de la convention sur la diversité biologique. Le Ducroire ignore également les recommandations des approches communes concernant l'impact

van Dhamra. Volgens diverse verenigingen vormt die haven een ernstige bedreiging voor de biodiversiteit. Een van de argumenten van de Delcredere dienst is dat zijn rol beperkt is tot de ondersteuning van de baggerwerken en dat hij bijgevolg niet betrokken is bij de milieu-impact van het project. Ondertussen zijn de werken eind 2007 van start gegaan. Sindsdien komen de zeeschildpadden niet langer massaal broeden op die plek.

In het licht van al die gegevens heeft Delcredere een fout begaan door aan dit project deel te nemen. Ik vraag de regering ervoor te zorgen dat er een onafhankelijke studie wordt uitgevoerd. Als men in die studie tot de conclusie komt dat er sprake is van schendingen van de internationale, Indiase of Belgische wetten en normen, moet de regering van de NV Delcredere eisen dat zij haar steun meteen intrekt. Ondertussen moeten de werken opgeschort worden. Wat is de houding van de regering ter zake?

environnemental des crédits à l'exportation de l'OCDE.

Sur base des informations qui précèdent, il aurait semblé logique que le Ducroire n'accorde aucune forme de couverture financière dans le cadre du projet portuaire de Dhamra. D'ailleurs, par le passé, le Ducroire avait pour des raisons similaires refusé d'accorder un crédit à l'exportation pour des travaux de dragage dans le cadre d'un projet sur l'île russe de Sakhaline. Ce refus avait constitué un précédent positif et le Ducroire aurait dû poursuivre dans cette voie et faire en sorte de ne plus soutenir que des projets durables d'un point de vue environnemental.

Je considère donc que le Ducroire a commis une erreur en soutenant les travaux de dragage qui ont débuté en l'absence d'étude adéquate quant aux impacts potentiels. Je demande donc au gouvernement de veiller à ce que lui-même ou le Ducroire fasse réaliser une étude indépendante du projet selon les normes internationales en vigueur et sur base des données disponibles aujourd'hui.

Cette étude doit aussi prendre en considération les allégations de violation des lois indiennes qui émaillent l'histoire du projet. Si cette étude conclut à des violations des lois et normes internationales, indiennes ou belges, le gouvernement doit exiger du Ducroire qu'il retire immédiatement son soutien à Dredging International pour ce projet.

Dans l'attente des résultats de cette étude, le principe de précaution doit prévaloir. Je demande que la suspension des travaux soit engagée. Quelle est la position du gouvernement à ce propos, monsieur le ministre?

04.02 Karel De Gucht, ministre: Monsieur le président, je remercie le collègue Lahssaini pour sa déclaration. En effet, il ne s'agissait pas d'une question mais d'une déclaration. Passons!

Tout d'abord, il faut préciser que l'Office national du Ducroire n'octroie pas de crédit mais fournit une assurance contre les risques à l'exportation.

Toute entreprise qui sollicite une couverture à l'exportation doit remplir un formulaire de demande d'assurance. Il va de soi que nos conditions générales d'assurance prévoient le respect par l'assuré de la législation en vigueur. Le formulaire d'assurance comprend une rubrique spécifique concernant l'environnement.

L'octroi d'une assurance par un organisme public est une matière réglée par l'OCDE qui impose certaines conditions au niveau environnemental.

Les réponses fournies dans ce formulaire et d'autres indications, comme par exemple la localisation et le secteur, permettent de classer le projet dans une catégorie environnementale selon les catégories prévues dans une recommandation de l'OCDE, ce qu'on appelle les "common approaches". Il y a trois catégories.

La catégorie A concerne les projets qui risquent d'avoir sur l'environnement des effets préjudiciables importants. Cette catégorie comprend en principe les projets se trouvant dans les secteurs

04.02 Minister **Karel De Gucht**: Delcredere kent geen kredieten toe, maar verzekert het exportrisico. De algemene voorwaarden van de verzekering bepalen onder meer dat de verzekerde de wetten in acht moet nemen. Elke onderneming die een exportverzekering aanvraagt, moet een formulier invullen dat een rubriek bevat betreffende het milieu. Op grond van dat formulier en van een aantal andere gegevens, bijvoorbeeld de locatie en de sector, kan het project worden ondergebracht in een van de drie milieucategorieën zoals omschreven in een OESO-aanbeveling, beter bekend als de *common approaches*.

Catégorie A betreft projecten die verstrekende nadelige gevolgen kunnen hebben voor het milieu. Voor dat soort projecten is er een milieueffectenstudie nodig. Een project wordt in categorie B

sensibles ou les périmètres ou à proximité de zones sensibles. L'analyse de tels projets nécessite une étude d'impact sur l'environnement; quel que soit le résultat de l'analyse et l'étude d'impact environnemental, un projet classé en catégorie A restera classé dans cette catégorie.

Un projet est classé dans la catégorie B si les effets négatifs qu'il est susceptible d'avoir sur l'environnement sont moins graves que ceux d'un projet de catégorie A. Généralement ces effets sont d'une nature très locale. Peu ou aucun de ces effets ne sont/n'est irréversible(s) et des mesures d'atténuation sont plus faciles à mettre en œuvre.

Pour les projets de cette catégorie, toute information disponible concernant les aspects environnementaux du projet est prise en considération pour l'analyse du projet. Dans certains cas, une étude d'impact sur l'environnement peut s'avérer nécessaire. L'analyse des informations environnementales disponibles peut justifier la reclassification du projet en catégorie A ou au contraire confirmer que les impacts environnementaux et sociaux sont peu significatifs. Dans ce dernier cas, le projet restera classé en catégorie B. Il n'y a en effet jamais de reclassement de la catégorie B vers la catégorie C.

Un projet est classé en catégorie C si la probabilité d'effets négatifs sur l'environnement est minime ou nulle. La demande d'assurance pour le projet Dhamra, dont question dans l'interpellation, a été introduite en décembre 2006 et le projet a été classé en catégorie A.

Une étude d'impact environnemental a également été fournie. Cette étude date de 1999 et a démontré que le projet pouvait avoir des effets négatifs importants sur la population de tortues Olive Ridley, considérée comme une espèce menacée par l'International Union for Conservation of Nature (IUCN). Vu la date de l'étude, celle-ci a été soumise par l'ONDD à un consultant externe afin d'obtenir un avis sur la qualité, l'exhaustivité et la cohérence des mesures d'atténuation des risques de l'étude ainsi qu'une actualisation des données. Le consultant externe s'est rendu sur place à ces fins. Son rapport final, qui date de février-mars 2007, a mis l'accent sur les mesures à mettre en place afin d'atténuer les impacts négatifs du projet.

En outre, l'IUCN et le sponsor du projet ont conclu un accord par lequel l'IUCN suit tous les développements et leur impact environnemental. Le site internet de l'IUCN fournit plus d'informations à cet égard (www.iucn.org). Dans ce cadre, l'IUCN a effectué une mission en décembre 2007, spécifiquement pour les aspects de dragage. Cette mission a permis la recommandation d'une procédure spécifique pour éviter l'impact négatif sur la population de tortues. Aujourd'hui encore, l'IUCN est étroitement associée au suivi du projet. Un forum réunissant les différentes parties intéressées au projet a d'ailleurs eu lieu fin février 2009. Lors de ce forum, il a été reconnu que de nombreux autres facteurs avaient un impact sur les tortues. Vous pouvez trouver plus d'informations à ce sujet en annexe 1 du document que je vais vous envoyer.

La décision d'accorder une assurance et l'émission de la police ont donc été soumises à des conditions environnementales et à la mise en œuvre de mesures spécifiques pour rendre les impacts négatifs acceptables, selon le rapport de l'EIE et selon le rapport du consultant externe, en conformité avec les règles arrêtées au sein de l'OCDE.

ingedeeld, wanneer de te verwachten negatieve gevolgen voor het milieu minder ernstig zijn. Het gaat meestal om omkeerbare en zeer lokale gevolgen. Soms kan een milieueffectenstudie toch noodzakelijk blijken en kan een project op grond daarvan zelfs worden overgeheveld naar categorie A. Een project van categorie B wordt echter nooit overgeheveld naar categorie C.

Een project wordt ingedeeld in categorie C, indien het risico op negatieve gevolgen voor het milieu miniem of onbestaande is.

Het bewuste Dhamraproject werd in categorie A ingedeeld. Uit een milieueffectstudie van 1999 bleek dat er belangrijke milieuschade kon worden toegebracht aan de populatie van de Olive Riddleyschildpadden, die door de *International Union for Conservation of Nature* (IUCN) als bedreigd wordt aangemerkt. Delcredere heeft die studie aan een externe consultant voorgelegd om advies in te winnen over de kwaliteit van de risicobeperkende maatregelen en om de gegevens te laten updaten.

De IUCN en de projectsponsor zijn overeengekomen dat de IUCN dat project zou opvolgen. In dat kader heeft de IUCN in december 2007 een studieopdracht uitgevoerd met betrekking tot de baggerwerken, en een procedure aangeraden om de schildpaddenpopulatie zoveel mogelijk te sparen. Voorts werd er eind februari 2009 een forum georganiseerd, waarop alle bij het project betrokken actoren aanwezig waren. Tijdens dat forum werd er erkend dat er nog tal van andere factoren gevolgen hebben voor die schildpadden.

De uitgifte van die verzekeringspolis werd dus, overeenkomstig de regels van de OESO, gekoppeld aan maatregelen ter beperking van de negatieve gevolgen.

Voorzitter: Hilde Vautmans.
Présidente: Hilde Vautmans.

Parmi les mesures mises en œuvre, nous pouvons citer celles relatives à la population de tortues, à la sélection spécifique des zones de dragage, à l'équipement spécial ajouté aux bateaux selon les prescriptions de l'IUCN, des observateurs de l'IUCN et un protocole à suivre et la possibilité de déclaration de tout accident mettant en danger la population de tortues Olive Ridley. Lors de ce projet, l'ONDD a bien évidemment donné suite au courrier qui lui a été adressé par les ONG. Il a d'ailleurs aussi rencontré les ONG qui l'ont approché pour prendre connaissance de leurs remarques et y donner la suite qui convenait.

Le suivi environnemental du projet a également été reconnu comme un exemple à suivre lors du forum de l'IUCN dans lequel toutes les parties intéressées étaient représentées. À nouveau, l'article en annexe peut en témoigner. Il est donc incorrect d'affirmer que l'Office national du Ducroire n'était pas concerné par les impacts environnementaux du projet. Au contraire, l'ONDD en a tenu compte autant dans la phase d'acceptation que dans le suivi du projet. L'ONDD disposait d'une étude d'impact environnemental, de rapports de consultants et a soumis sa police à un suivi des mesures d'atténuation recommandées.

Il faut aussi noter que selon le dernier forum concernant le projet, le fait que les tortues de mer ne viennent plus nicher en masse à Dhamra n'est pas imputable aux seuls travaux de dragage. Par ailleurs, le suivi de l'IUCN est un exemple en la matière. Voilà tout ce qui concerne la tortue Olive Ridley, monsieur le président.

04.03 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, je remercie M. le ministre pour sa réponse très complète. Je reste cependant perplexe sur le fait de considérer que l'étude d'impact ne permet pas de donner une injonction à l'Office du Ducroire d'assurer. Je suis d'accord avec le ministre qu'il s'agit surtout d'une question de couverture d'assurance. Mais c'est aussi un signal qui permet aux entreprises d'engager des investissements ou pas. Par le passé, cela a freiné certains investissements. Quand le gouvernement dit que l'étude d'impact, ne montrant pas de conséquences graves ou assurant qu'elles sont supportables, permet aux travaux de se poursuivre, je crois qu'il ne respecte ni les critères de l'OCDE ni la charte du Ducroire. Aujourd'hui, il est encore temps de demander qu'une étude d'impact indépendante soit menée. En fonction de ses résultats, le gouvernement pourrait alors prendre position et interpeller le Ducroire pour qu'on ne joue plus sur les zones d'incertitude et pour que le principe de précaution soit prépondérant.

La réponse du ministre ne me satisfait pas à cet égard.

Comme les ONG qui suivent ce dossier, je reste sur ma faim quant à une position et des recommandations claires à donner au Ducroire pour qu'il s'engage dans la couverture de ce projet.

J'insiste auprès du gouvernement pour que cette étude d'impact soit menée dans les plus brefs délais, afin qu'il puisse prendre position sur

In het kader van dat project heeft Delcredere natuurlijk gevolg gegeven aan het schrijven van de ngo's. De NV Delcredere heeft de ngo's ook ontmoet om kennis te nemen van hun opmerkingen en daaraan tegemoet te komen.

Tijdens het forum van de IUCN, waarop alle betrokken partijen waren vertegenwoordigd, werd het toezicht op het milieuaspect van het project ten voorbeeld gesteld. Het is dan ook onjuist te beweren dat Delcredere geen acht geslagen heeft op de milieu-impact. Integendeel, de dienst heeft er zowel tijdens de goedkeuringsfase als tijdens het toezicht op de voortgang van het project rekening mee gehouden.

Volgens het laatste forum over het project is het feit dat de zeeschildpadden niet langer massaal naar Dhamra komen om hun eieren te leggen, niet uitsluitend aan de baggerwerken te wijten.

04.03 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Ik sta ervan versteld dat men ervan uitgaat dat men Delcredere op grond van de milieueffectenstudie niet kan sommeren een verzekering toe te staan. Als de regering stelt dat de werken uit hoofde van de effectenstudie, waaruit niet blijkt dat er ernstige gevolgen voor het milieu zijn, kunnen doorgaan, dan eerbiedigt ze mijns inziens noch de criteria van de OESO noch het charter van de NV Delcredere. Daarom dring ik vandaag nogmaals aan op een onafhankelijke milieueffectrapportage. Op grond van de resultaten van die studie kan de regering de NV Delcredere dan interpellieren opdat men zich niet meer in grijze zones zou begeven. In dat opzicht voldoet het antwoord van de minister niet. Net als de ngo's heb ik geen

cette base. Je dépose d'ailleurs de ce pas une motion dans ce sens.

afdoend antwoord gekregen met betrekking tot een duidelijk standpunt en duidelijke aanbevelingen voor Delcredere wat het verzekeren van dit project betreft.

Ik dring er bij de regering op aan dat deze effectenstudie zo snel mogelijk wordt uitgevoerd, zodat ze op grond daarvan een standpunt kan innemen. Ik dien een motie in die zin in.

Motions Moties

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.
Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Fouad Lahssaini et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de M. Fouad Lahssaini
et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,
demande au gouvernement
de veiller à ce que lui-même ou le Ducroire fasse réaliser une étude indépendante du projet, selon les normes internationales en vigueur et sur base des données disponibles aujourd'hui. Cette étude doit aussi prendre en considération les allégations de violation des lois indiennes qui émaillent l'histoire du projet."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Fouad Lahssaini en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heer Fouad Lahssaini
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,
vraagt de regering
erop toe te zien dat de regering zelf of Delcredere een onafhankelijke studie laat uitvoeren over het project, volgens de vigerende internationale normen en op grond van de momenteel beschikbare gegevens. In die studie moet tevens rekening worden gehouden met de aantijgingen in verband met de schending van de Indiase wetten die tijdens de totstandkoming van het project werden geuit."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Katrin Jadin.

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Katrin Jadin.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.
Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

05 Interpellations et questions jointes de

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation en Birmanie et la nécessité de préparer la position de la Belgique pour le renouvellement de la position commune européenne" (n° 301)

- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le renouvellement de la position commune européenne au sujet de la Birmanie" (n° 12410)

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la Birmanie" (n° 12446)

05 Samengevoegde interpellaties en vragen van

- mevrouw Juliette Boulet tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Birma en over de noodzaak het Belgische standpunt voor te bereiden in het vooruitzicht van de vernieuwing van het gezamenlijk Europees standpunt" (nr. 301)

- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de hernieuwing van het gemeenschappelijk Europees standpunt betreffende Myanmar" (nr. 12410)
 - de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "Myanmar" (nr. 12446)

05.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, monsieur le ministre, mon interpellation porte donc sur la Birmanie et le renouvellement de la position commune européenne ainsi que sur la position de la Belgique à ce sujet.

Monsieur le ministre, à la fin du mois de janvier, j'ai eu l'occasion de me rendre à la frontière birmane où la situation humanitaire ne fait que se détériorer. Il en va de même au niveau de la situation politique. Le nombre de prisonniers politiques a doublé depuis la révolution Safran de septembre 2007. Beaucoup d'entre eux se sont vu infliger des condamnations extrêmement sévères.

Les différentes minorités ethniques comme les Karens, que nous avons rencontrés lors de notre mission, sont soumises à des pressions quotidiennes les contraignant à vivre dans des conditions indécentes et indignes.

Ces violations ont atteint un niveau tel qu'au sein notamment des ONG des voix s'élèvent pour demander à la Cour pénale internationale de traduire en justice les généraux birmans.

Ce week-end, monsieur le ministre, il y aura un an que le cyclone Nargis a sévi. Depuis, la situation humanitaire est très grave non seulement pour la population du delta, mais aussi pour l'ensemble des ethnies contraintes de vivre cachées dans la jungle et à fuir sans cesse. Le SPDC mène une lutte acharnée contre tous ceux qui osent élever la voix contre ce régime dictatorial.

Face à cette situation intolérable qui dure depuis des dizaines d'années, le silence de la communauté internationale conforte le SPDC dans sa politique cruelle et inhumaine. La junte militaire reste sourde aux appels du Conseil de sécurité des Nations unies, de l'Assemblée générale des Nations unies, de l'Union européenne et de l'ASEAN pour la libération des prisonniers politiques et pour l'engagement d'un véritable dialogue menant à une transition démocratique.

Il est donc grand temps que la Belgique fasse entendre sa voix en faveur d'un retour à la paix et du rétablissement de la démocratie en Birmanie. Il est d'autant plus temps qu'il est possible qu'Aung San Suu Kyi soit libérée le 24 mai car la junte militaire ne dispose plus d'outils législatifs pour prolonger son assignation à résidence. Nous avons donc un rôle important à jouer.

Par ailleurs, le régime militaire en place en Birmanie veut organiser des élections en 2010 pour démontrer qu'il peut devenir un pays démocratique. Évidemment, il est difficile de faire confiance à ce régime et plus difficile de croire encore que les élections seront libres et démocratiques.

Quand on lit la Constitution mise en place par le régime et le traitement réservé à tout Birman qui défend les droits de l'homme en Birmanie, on est en droit d'avoir de sérieux doutes quant à

05.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Het aantal politieke gevangenen in Myanmar is verdubbeld sinds de Saffraanrevolutie in september 2007. De etnische minderheden leven in menonwaardige omstandigheden. De situatie is zo erg dat er stemmen opgaan om het Internationaal Strafhof te verzoeken de Myanmarese generaals aan te klagen. Een jaar na de doortocht van de cycloon Nargis blijft de humanitaire toestand overigens uitermate zorgwekkend.

De SPDC (*State Peace and Development Council*) maakt verwoed jacht op de tegenstanders van het regime. De junta blijft doof voor de oproepen van de Veiligheidsraad, de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, de Europese Unie en de Asean (*Association of Southeast Asian Nations*) om de politieke gevangenen vrij te laten en een dialoog aan te gaan die tot een overgang naar de democratie moet leiden.

Het is hoog tijd dat België zich sterk maakt voor het herstel van de vrede en de democratie in Myanmar, te meer daar Aung San Suu Kyi op 24 mei in vrijheid zou kunnen worden gesteld, aangezien de junta geen wettelijke middelen meer heeft om haar huisarrest te verlengen.

Het is moeilijk te geloven dat de verkiezingen die het regime in 2010 wil organiseren, vrij en democratisch zullen verlopen. De door de junta ingestelde grondwet bepaalt immers dat 25 procent van de parlementszetels van ambtswege aan militairen toekomen.

Het staatshoofd moet in het leger

l'organisation de ces élections.

Après le cyclone Nargis, la junte militaire a fait un pas vers la démocratie en mettant en place une Constitution. Il y est dit que 25% des sièges du Parlement sont octroyés d'office aux militaires.

Le chef d'État doit avoir servi dans l'armée. Le pouvoir militaire a une possibilité de veto sur toutes les décisions du Parlement. Le chef de l'armée n'est pas responsable devant le ministre de la Défense, mais est au-dessus du gouvernement. Il n'y a évidemment aucune protection des droits de l'homme, ni de la culture birmane.

Dans le processus d'adoption de la Constitution, on a détruit systématiquement toute possibilité d'opposition autour du projet de Constitution. Que ce soit par des arrestations arbitraires des leaders d'opposition, des discriminations quotidiennes et des répressions à l'égard de leur famille, en saccageant ou en boycottant leur magasin, la junte militaire empêche tout développement de partis démocratiques sur le territoire birman.

Les conclusions du Conseil du 10 novembre 2008 déclarent que les élections n'auront aucune crédibilité tant que le SPDC (State Peace and Development Council) ne s'engage pas avec le soutien des Nations unies dans un processus politique sur base d'un dialogue inclusif structuré dans le temps avec la pleine participation de l'opposition et des groupes ethniques. C'est là une base positive pour la rédaction de la position commune, même si celle-ci a déjà été rédigée. Quant on voit cette position commune, il me semble qu'on n'est pas allé aussi loin au sujet de ces élections. J'aurais voulu entendre votre point de vue sur la Constitution et sur la mise en place des élections de 2010.

En ce qui concerne les prisonniers politiques, début février, l'émissaire du secrétaire général des Nations unies pour la Birmanie, Ibrahim Gambari, terminait sa septième mission de bons offices dans le pays. Il a cette fois-ci rencontré Aung San Suu Kyi avec qui il s'est entretenu pendant une heure. Elle a répété à l'émissaire sa détermination de faire précéder toute visite du secrétaire général de l'ONU en Birmanie à une libération inconditionnelle de tous les prisonniers politiques.

Actuellement, plus de 2.100 prisonniers politiques se trouvent en prison. Leur plus grand tort a souvent été de prendre part à des manifestations, telles que celles survenues en 2007, lors de la révolution Safran et d'avoir exprimé, d'une façon ou d'une autre, leur opinion politique. De lourdes condamnations ont aussi eu lieu à l'égard de toutes les personnes qui aidaient leur famille ou leurs proches pendant le cyclone Nargis.

Il y a un mois, les ONG européennes et internationales de plaidoyer politique pour la Birmanie lançaient une grande pétition pour la libération des prisonniers politiques. Cette pétition dit que le gouvernement militaire doit procéder à la libération immédiate et inconditionnelle de tous les prisonniers politiques, y compris Aung San Suu Kyi. La libération de tous les prisonniers politiques est une condition fondamentale à l'étape la plus importante pour la liberté et la démocratie en Birmanie. Actuellement, près de 280.000 personnes ont déjà signé la pétition dans le monde. L'objectif est

gediend hebben, de militaire gezagsdragers oefenen een vetorecht uit ten aanzien van de beslissingen van het Parlement, de opperbevelhebber van het leger staat boven de regering, de mensenrechten en de Myanmarese cultuur genieten geen enkele bescherming. Elk verzet tegen de ontwerpgrondwet werd onmogelijk gemaakt. De militaire junta dwarsboomt de totstandkoming van democratische partijen.

Volgens het besluit van de Raad van 10 november 2008 zullen de verkiezingen totaal ongeloofwaardig zijn zolang de SPDC (*State Peace and Development Council*), met de steun van de Verenigde Naties, geen werk maakt van een politiek proces, gestoeld op een inclusieve dialoog, volgens een welomschreven tijdpad, waaraan de oppositie en de etnische groepen hun volledige medewerking verlenen. Dat is een positieve grondslag voor de uitwerking van een gemeenschappelijk standpunt.

In februari had de gezant van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor Myanmar een ontmoeting met Aung San Suu Kyi, die bij die gelegenheid haar standpunt herhaalde dat de onvoorwaardelijke vrijlating van alle politieke gevangenen een voorafgaande voorwaarde is voor een bezoek van de VN-secretaris-generaal aan Myanmar. Deelt u haar standpunt?

In een petitie vragen de Europese en internationale niet-gouvernementele *advocacy*-organisaties voor Myanmar de militaire regering alle politieke gevangenen, dus ook Aung San Suu Kyi, onmiddellijk en onvoorwaardelijk vrij te laten. Die petitie werd al door 280.000 mensen ondertekend. Bedoeling is om voor 24 mei het symbolische cijfer van 888.888 handtekeningen

d'atteindre le chiffre symbolique de 888.888, et pourquoi pas de le dépasser, avant la date fatidique du 24 mai.

Pouvez-vous me faire part des démarches que la Belgique a entamées à l'égard de la détention arbitraire de tous les prisonniers politiques, plus spécifiquement depuis la révolution Safran? Partagez-vous le point de vue d'Aung San Suu Kyi, à savoir que la libération doit être un préalable à toute discussion avec la junte, ainsi que la visite du secrétaire général de l'ONU?

Une prise de position claire de l'Union européenne sur la détention des prisonniers politiques sera-t-elle relayée par la Belgique lors du renouvellement de la position commune?

J'aimerais traiter encore deux sujets: les sanctions économiques et l'embargo mondial sur les armes.

Lors du Conseil européen d'avril 2008, l'Union européenne s'est positionnée en faveur d'un embargo mondial sur les armes. Cette position est-elle soutenue également par la Belgique dans le cadre du renouvellement de la position commune?

Dans un courrier que les ONG ont envoyé à tous les ministres des Affaires étrangères des pays de l'Union européenne, il est écrit ceci:

"Nous sommes persuadés que les sanctions peuvent toujours jouer un rôle certain, si elles sont correctement appliquées.

Nous vous demandons de considérer attentivement la possibilité de sanctions financières ciblées, similaires à celles que les États-Unis ont récemment introduites, qui ciblent les acolytes commerciaux du régime, ainsi que des sanctions visant les entreprises européennes qui fournissent des produits d'assurance pour les investissements en Birmanie.

Nous vous suggérons, contrairement aux sanctions précédentes qui tendaient à être mises en place en réaction à une atrocité commise par le régime, que toute nouvelle sanction soit appliquée de façon plus astucieuse et ciblée, en la liant au processus politique. De cette manière, la menace des sanctions peut vraiment permettre une pression politique utile et soutenir le processus onusien."

Monsieur le ministre, adhérez-vous à ce positionnement? Pouvez-vous nous faire part de votre point de vue?

En effet, des sanctions économiques spécifiques sur l'exploitation des hydrocarbures, celle des forêts et celle des pierres précieuses sont demandées déjà par le Parlement européen. Peut-on envisager qu'elles soient élargies à des pays limitrophes à la Birmanie, mais aussi aux entreprises européennes qui en bénéficient et exploitent les ressources naturelles de la Birmanie?

Qu'en est-il aussi des possibilités d'initiatives diplomatiques belges à l'égard de l'Inde et de la Chine? Vous savez comme moi que ces pays, ainsi que la Thaïlande, ne sont pas des acteurs neutres dans ce conflit birman. Dans leurs rencontres, la Belgique et l'Union européenne peuvent-elles plaider en faveur d'une modification de leur position?

te bereiken.

Wat heeft ons land al ondernomen om te reageren tegen de willekeurige opsluiting van politieke gevangenen in Myanmar, in het bijzonder sinds de Saffraanrevolutie?

Zal België bij de actualisering van het gemeenschappelijk standpunt ijveren voor een duidelijke stellingname van de Europese Unie over de detentie van politieke gevangenen? Steunt België een wapenembargo? Staat ons land achter doelgerichte en aan het politiek proces gekoppelde sancties?

Kan er aan gedacht worden om de sancties in verband met de ontginning van de energievoorraden, de bossen en de edelstenen, die al door het Europees Parlement werden gevraagd, uit te breiden tot de buurlanden en de Europese bedrijven die de natuurlijke hulpbronnen in Myanmar ontginnen?

Kunnen België en de Unie ijveren voor een wijziging van het standpunt van India, China en Thailand, die in het Myanmarese conflict geen neutrale houding aannemen?

Werden de voorstellen van de werkgroep, die onder meer de vrijlating eist van Aung San Suu Kyi, ook in het Belgische en Europese standpunt ingepast? Mogen we verwachten dat er meer druk zal worden uitgeoefend in de aanloop naar 24 mei?

Enfin, le 24 mars 2009, on peut lire un avis d'un groupe de travail des Nations unies sur les détentions arbitraires et, plus précisément encore, sur la détention d'Aung San Suu Kyi: "The judgment from this international tribunal declares unequivocally that the ongoing detention of Burmese democracy leader Aung San Suu Kyi is illegal and in violation of both Burmese and international law. It also urges her immediate release: The Working Group (...) declares Ms. Aung San Suu Kyi's placement under house arrest (is) arbitrary, being in contravention of Articles 9, 10 and 19 of the Universal Declaration of Human Rights (...) and even domestic law (...) which itself contradicts to the basic principles and norms of modern international law (...). Consequence upon this opinion, the working group requests the government to immediately release without any condition Aung San Suu Kyi from her continued placement under house arrest."

Ces propositions se retrouvent-elles aussi dans la position belge et européenne? Est-on en droit d'attendre des pressions supplémentaires en vue du 24 mai?

Nous ne sommes pas les seuls mais je pense qu'il est temps d'oser soutenir plus fermement cette population contre une dictature militaire des plus extrêmes qui sévit depuis trop longtemps.

05.02 Karel De Gucht, ministre: Monsieur le président, chère collègue, je partage pleinement votre inquiétude concernant la situation en Birmanie. En effet, force est d'admettre qu'en dépit de l'action de la communauté internationale, le régime n'a pas évolué dans le bon sens.

L'envoyé spécial de l'Union européenne, M. Piero Fassino, estime cependant qu'il existe aujourd'hui une certaine dynamique en ce qui concerne la Birmanie. J'en veux pour preuve l'accueil des délégations étrangères des Nations unies, des États-Unis, de l'Union européenne, l'intérêt marqué des pays voisins et de ceux de l'ASEAN pour une stabilisation de la Birmanie actuelle. Citons encore la 'Policy Review' de l'administration des États-Unis vis-à-vis de la Birmanie.

Ceci ne peut absolument pas faire oublier que la situation politique et humanitaire y demeure extrêmement préoccupante. Il en est tout autant de la question des droits de l'homme. En effet, on dénombre toujours plus de 2.000 prisonniers politiques en Birmanie.

L'action de la Belgique s'inscrit principalement dans le contexte de l'Union européenne, à savoir le renouvellement décidé des sanctions et la reconduction à l'identique de la position commune pour une nouvelle période d'un an, soit jusqu'en avril 2010: l'adoption, à la suite de longs débats, de conclusions à notre sens équilibrées en ce qui concerne la problématique birmane.

En ce qui concerne, d'une part, les prochaines élections que le régime militaire en Birmanie souhaite organiser pour 2010 et, d'autre part, la libération des prisonniers politiques, j'appuie à cet égard pleinement les conclusions adoptées au niveau européen.

J'en soulignerai quelques points essentiels.

- L'engagement de l'Union européenne à soutenir la population

05.02 Minister Karel De Gucht: Ik ben even bezorgd over de situatie in Myanmar. We moeten toegeven dat het regime niet in de juiste richting is geëvolueerd.

De Europese speciale gezant, de heer Piero Fassino, vindt dat Myanmar vandaag een zekere dynamiek gevonden heeft. Dat neemt niet weg dat de politieke en humanitaire situatie er zeer verontrustend blijft. Dat geldt ook voor de kwestie van de mensenrechten. De aanpak van België past in de context van de Europese Unie, namelijk de voortzetting van de sancties en de verlenging van het gemeenschappelijke standpunt voor één jaar, tot april 2010.

Wat de volgende verkiezingen, die gepland zijn voor 2010, en de vrijlating van de politieke gevangenen betreft, steun ik ten volle de beslissingen die op Europees vlak genomen zijn. België vindt, net als tal van Europese partners, dat België vastberaden moet blijven ten opzicht van Myanmar, en tegelijk moet laten blijken dat we bereid zijn te reageren op duidelijke

birmane et l'évolution vers une transition démocratique.

- Le constat que le pouvoir n'a pas pris de mesures nécessaires pour assurer jusqu'ici un processus électoral crédible.
- L'appel à la libération de l'ensemble des prisonniers politiques, dont celle de Aung San Suu Kyi et l'appel au dialogue inclusif avec toutes les parties.
- La disponibilité de l'Union européenne à revoir les mesures de sanction en fonction des avancées tangibles sur le terrain.
- L'appel aux autorités birmanes à engager un véritable dialogue avec la communauté internationale et notre soutien aux efforts du secrétaire général des Nations unies, de son représentant spécial, M. Gambari, et à la mission de l'envoyé spécial de l'Union européenne, M. Fassino.
- La nécessité de respect des droits de l'homme, en particulier ceux des minorités ethniques et dernièrement, l'insistance sur les efforts humanitaires.

La Belgique estime donc, avec nombre de ses partenaires européens, qu'il faut maintenir la fermeté à l'égard du régime birman tout en exprimant notre disponibilité à réagir en fonction des progrès significatifs enregistrés sur le terrain et en fonction du monitoring à propos de l'efficacité des mesures de sanction en cours.

Voorzitter: Francis Van den Eynde.

Président: Francis Van den Eynde.

Il est utile par ailleurs de poursuivre la réflexion sur la manière dont l'Union européenne pourrait contribuer encore davantage à une évolution positive de la situation birmane. Je continue à suivre la situation en Birmanie de très près et je ne manque pas une occasion de traiter du sujet avec mes divers interlocuteurs impliqués dans la question. J'en ai eu une nouvelle occasion lors de ma dernière visite en Corée du Sud.

voortgang op het terrein en op de monitoring van de efficiency van de huidige sancties.

Er moet verder nagedacht worden over de wijze waarop de Europese Unie de situatie in Myanmar nog meer in positieve zin kan beïnvloeden. Ik volg die situatie op de voet.

05.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, merci pour votre réponse. J'ai lu ce matin le texte du renouvellement de la position commune de l'Union européenne qui décide notamment de prolonger les sanctions pour un an, le justifiant par le fait que la situation n'a pas évolué, ce qui nous contraint à ne pas évoluer davantage dans notre ouverture. Je pense qu'on vit quelque chose de très particulier: des choses vont se passer en Birmanie. Je pense au nombre de prisonniers politiques, à la situation humanitaire de plus en plus catastrophique, un an après le cyclone Nargis. Quand on se rend dans les camps de réfugiés ou les camps de personnes déplacées en Thaïlande, on peut constater que la situation sanitaire ne fait qu'empirer, que ces personnes sont entièrement dépendantes de l'aide internationale, à qui on met en outre des bâtons dans les roues.

C'est une année importante car les élections de 2010 se rapprochent et parce qu'on peut espérer une libération le 24 mai. Plutôt que de prolonger la position commune adoptée l'année dernière ou les années précédentes, il vaudrait mieux la durcir – et cela vaut également pour les sanctions économiques dont l'impact serait réel à condition de les cibler. Dans ce sens, je reste sur ma faim. J'entends bien que cette position est partagée par l'ensemble des pays et qu'il est difficile d'aller plus loin. On aurait pu faire un effort vu l'importance des enjeux.

Quand on lit cette constitution, on se rend compte que c'est

05.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik las vanmorgen de tekst betreffende de verlenging van het gemeenschappelijk standpunt van de Europese Unie. Daarin staat meer bepaald dat de beperkende maatregelen met een jaar verlengd worden omdat de toestand niet is verbeterd. 2009 is een belangrijk jaar omdat de verkiezingen van 2010 met rasse schreden naderen en omdat men op 24 mei een bevrijding mag verwachten. Het gemeenschappelijk standpunt zou niet zozeer verlengd moeten worden als wel verscherpt. Dat geldt ook voor de economische sancties die een reële impact zouden hebben als ze gericht toegepast werden. Ik blijf op mijn honger. Ik weet dat alle landen hetzelfde standpunt innemen en dat het moeilijk is om meer te ondernemen, maar we

absolument abominable et totalement inacceptable. Il faut instaurer des préalables à toute discussion, à toute ouverture, à toute négociation économique ou politique avant de faire un pas vers la junte, que ce soit une ouverture ou une invitation d'étudiants ou de politiques. On doit faire preuve d'une plus grande fermeté. Si les élections ont lieu en Birmanie sur la base de cette constitution ignoble sans possibilité pour les partis d'opposition de s'exprimer et de jouer dans l'arène politique birmane, une fois que ces élections auront eu lieu et que la junte militaire se sera targuée d'avoir mis en place des élections transparentes et démocratiques, je pense qu'il en sera fini d'une possibilité d'établir une réelle démocratie et une paix durable en Birmanie.

Monsieur le ministre, je ne suis pas tout à fait satisfaite, je reste sur ma faim. Les ONG européennes se sont réellement mobilisées et vous ont remis ainsi qu'aux autres ministres des Affaires étrangères, un document très construit et très approfondi de six pages. Jusqu'à présent, à votre cabinet, personne ne les a reçus ni entendus par rapport à ce courrier.

Il y a toujours une pétition qui circule et qui mobilise de plus en plus de monde. Nous ne sommes pas toujours obligés d'attendre que l'Union européenne bouge, nous pouvons aussi faire preuve de plus de vigueur et de rigueur à l'égard de nos entreprises qui se jouent aussi de cette démocratie en Birmanie.

hadden een inspanning kunnen leveren aangezien de inzet hoog is.

Die grondwet is onaanvaardbaar. Er moeten voorwaarden gesteld worden voor alle economische of politieke onderhandelingen alvorens er een stap in de richting van de junta wordt gezet. We moeten harder optreden. Wanneer de verkiezingen plaatsgevonden hebben op basis van die verwerpelijke grondwet en de junta er prat op kan gaan transparante en democratische verkiezingen georganiseerd te hebben, zullen een waarachtige democratie en duurzame vrede onmogelijk zijn geworden.

Tot op heden heeft geen enkele medewerker van uw kabinet de Europese ngo's ontvangen in verband met het document dat ze u bezorgd hadden. Wij kunnen ook energieker en strenger optreden ten aanzien van onze ondernemingen in Myanmar.

Motions

Moties

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.
Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Juliette Boulet et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Juliette Boulet
et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,

demande au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au gouvernement

- de considérer que les conclusions du Conseil du 10 novembre 2008 déclarant que les élections n'auront aucune crédibilité tant que le SPDC ne "s'engage, avec le soutien des Nations unies, dans un processus politique, sur la base d'un dialogue inclusif, structuré dans le temps, avec la pleine participation de l'opposition et des groupes ethniques" doivent être maintenues comme telles pour le renouvellement de la position commune;
- de déclarer que la Constitution mise en place par la junte militaire ainsi que la proposition de tenue des élections de 2010 dans leur forme actuelle ne peuvent être soutenues et doivent même être condamnées comme étant une supercherie portant gravement atteinte aux libertés et droits individuels du peuple birman;
- de soutenir la position d'Aung San Suu Kyi qui considère que la libération de tous les prisonniers politiques doit être un préalable à toute discussion avec la junte ainsi que d'une visite du secrétaire général de l'ONU. Et qu'à cette fin, une prise de position claire de l'UE sur la détention des prisonniers politiques sera relayée par la Belgique lors du renouvellement de la position commune;
- de considérer attentivement la possibilité de sanctions financières ciblées, similaires à celles que les États-Unis ont récemment introduites, qui ciblent les acolytes commerciaux du régime, ainsi que des sanctions visant les entreprises européennes qui fournissent des produits d'assurance pour les

investissements en Birmanie;

- de relayer, lors de la discussion sur le renouvellement de la position commune, la décision du groupe de travail sur les détentions arbitraires de l'ONU qui condamne fermement la détention d'Aung San Suu Kyi et demande sa remise en liberté immédiate."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Juliette Boulet en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellatie van mevrouw Juliette Boulet

en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,

vraagt de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en de regering

- ervan uit te gaan dat de besluiten van de Raad van 10 november 2008 volgens welke de verkiezingen ongeloofwaardig blijven zolang de SPDC geen politiek proces op gang brengt, met de steun van de Verenigde Naties, op grond van een inclusieve dialoog, volgens een welbepaald tijdpad, met de volledige medewerking van de oppositie en de etnische groepen, en dat die besluiten als dusdanig moeten worden gehandhaafd voor de actualisering van het gemeenschappelijk standpunt;

- te verklaren dat de door de militaire junta ingevoerde grondwet en het voorstel om in 2010 de verkiezingen te laten doorgaan zoals thans gepland, niet kunnen worden gesteund en zelfs veroordeeld moeten worden als een valse voorspiegeling die een ernstige schending inhoudt van de individuele rechten en vrijheden van het Myanmarese volk;

- het standpunt te steunen van Aung San Suu Kyi, voor wie de vrijlating van alle politieke gevangenen een conditio sine qua non is voor besprekingen met de junta en voor een bezoek van de VN-secretaris-generaal aan het land. Te dien einde moet België bij de actualisering van het gemeenschappelijk standpunt aandringen op een duidelijk Europees standpunt over de detentie van politieke gevangenen;

- zich grondig te beraden over de mogelijkheid om gerichte financiële sancties op te leggen tegen de commerciële medestanders van het regime, vergelijkbaar met de recente sancties van de Verenigde Staten, alsook sancties tegen Europese ondernemingen die verzekeringsproducten aanbieden voor investeringen in Myanmar;

- de beslissing van de VN-werkgroep inzake arbitraire detentie "Working Group on Arbitrary Detention" waarin de opsluiting van Aung San Suu Kyi krachtig wordt veroordeeld en haar onmiddellijke vrijlating wordt geëist, tijdens de besprekingen over de actualisering van het gemeenschappelijk standpunt onder de aandacht te brengen."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Kattrin Jadin et Hilde Vautmans.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Kattrin Jadin en Hilde Vautmans.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

06 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke financiering door Dexia van joodse kolonies in Palestijns gebied" (nr. 12496)

06 Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuel financement par Dexia de colonies juives en territoire palestinien" (n° 12496)

06.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 4 februari heb ik u in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen al een vraag gesteld over de mogelijke financiering door Dexia van Joodse kolonies in Palestijns gebied.

U hebt mij toen geantwoord dat u niet over bevestigde informatie beschikte inzake een eventuele lening van Dexia Israël Bank Ltd aan Israëlische kolonies in bezette gebieden, sinds de Frans-Belgische bank Dexia in 2001 een meerderheidsaandeel heeft verworven in Dexia Israël Public Finance. Ik citeer u: "Als dat zou gebeuren", zo zei u, "dan zou ik daar een probleem mee hebben."

06.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le 4 février 2009, le ministre a déclaré, en réponse à une de mes questions, qu'il ne disposait d'aucune information selon laquelle Dexia Israël Bank consentirait des prêts à des colonies israéliennes en territoire palestinien mais qu'une telle situation, si elle était avérée, lui poserait problème. Le CEO de Dexia Israël a déclaré à la Knesset

De heer David Kapah, CEO van Dexia Israël, stelde in 2007, tijdens een hoorzitting in de Knesset, heel duidelijk dat de kredieten in de voorbije 2,5 jaar werden toegekend, dus ongeveer 4 jaar nadat Dexia de controle over Dexia Israël verwierf.

Mijnheer de minister, ik heb voor u een aantal vragen.

Ten eerste, u hebt mij op 4 februari verklaard dat u vindt dat een Belgische bank met een belangrijke overheidsinbreng dat soort krediet niet zou mogen geven. Wat gaat u nu doen met deze nieuwe informatie dat er na 2001 wel degelijk nog kredieten werden toegekend? Welke maatregelen overweegt de regering tegen het bestuur van Dexia?

Ten tweede, u hebt toen ook beloofd dat u meer uitleg zou vragen aan de heren Mariani en Dehaene. Wat was hun reactie? Kan ik een kopie krijgen van uw schrijven en vooral van het antwoord dat zij op uw brief gegeven hebben?

06.02 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van der Maelen, ik heb inderdaad dat probleem in een brief, met verwijzing naar uw vorige parlementaire vraag, onder de aandacht gebracht van de voorzitter van Dexia. Ik heb dat gedaan op 13 maart 2009. U kunt een kopie van die brief krijgen. Dat is geen probleem.

In die brief heb ik ook gesteld dat een Belgische bank met een belangrijke overheidsinbreng geen kredieten aan Israëlische kolonies zou mogen geven. België heeft meermaals, samen met de Europese Unie en de internationale gemeenschap, het illegale karakter van deze Israëlische kolonies aangeklaagd. Ik moet u wel zeggen dat er in het Belgische recht geen bijzondere bepaling staat die de commerciële activiteiten van handelsbedrijven in de bezette gebieden beperkt. Ook het euro-mediterrane partnerschap van 1995 legt geen beperkingen in die zin op. Dat akkoord is wel onderworpen aan het internationale recht en aan de basisprincipes van het Europees Verdrag, waaronder de eerbiediging van de mensenrechten en van de democratie.

De Belgische regering ziet er daarom op toe dat de activiteiten van de ondernemingen waarvan zij aandeelhouder is bepaalde ethische regels respecteren. Ik vind dat een Belgische bank met een belangrijke overheidsinbreng geen kredieten aan Israëlische kolonies zou mogen geven. België heeft dit immers meermaals aangeklaagd, samen met de Europese Unie.

Ik heb een brief geschreven aan de heer Dehaene in zijn hoedanigheid van voorzitter van Dexia Bank. Ik moet u zeggen dat ik tot op heden geen antwoord heb ontvangen. Ik kan u alleen maar een kopie geven van de brief die ik heb geschreven, niet van de brief die ik zou moeten terugkrijgen. Ik ben wel bereid om aan te dringen op een antwoord.

Ik wil dit probleem bij de heer Dehaene, die naast voorzitter van die bank ook politicus is, niet op politiek vlak situeren maar overeenkomstig zijn taak binnen Dexia. Gelet op het feit dat hij namens de overheid die taak waarneemt, zou het mij bijzonder onaanvaardbaar overkomen als er sindsdien nog dergelijke leningen werden verstrekt. Ik zal informeren hoever dit dossier effectief staat.

que des crédits avaient été octroyés durant les trente derniers mois, après la prise de contrôle de Dexia Israël par Dexia NV.

Quelle suite le ministre réservera-t-il à ces informations? Il a déjà promis auparavant qu'il demanderait davantage d'explications à MM. Mariani et Dehaene. Pouvons-nous obtenir une copie de ce courrier et de la réponse?

06.02 **Karel De Gucht**, ministre: Je n'ai encore reçu aucune réponse au courrier que j'ai adressé à ce sujet au président de Dexia, M. Dehaene, le 13 mars 2009. Je transmettrai une copie de ma lettre à M. Van der Maelen.

J'ai écrit dans ce courrier qu'une banque belge dans laquelle l'État dispose d'une participation importante ne peut octroyer de crédits à des colonies israéliennes. La Belgique et l'UE ont d'ailleurs déjà dénoncé à plusieurs reprises le caractère illégal de ces colonies.

Le gouvernement belge veille à ce que les entreprises dont il est actionnaire respectent certaines règles éthiques, mais le droit belge ne contient aucune disposition limitant les activités commerciales d'entreprises dans les territoires occupés. Le partenariat euro-méditerranéen de 1995 non plus, même si cette convention est soumise au Traité européen, qui consacre le principe du respect des droits de l'homme et de la démocratie.

Je prierai M. Dehaene de fournir rapidement une réponse. Je tiens à dire clairement que je refuse d'en faire un jeu politique et que je m'adresserai à M. Dehaene en sa qualité de président de Dexia,

représentant les pouvoirs publics. Il serait inacceptable que de tels prêts aient encore été accordés depuis.

06.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord en de bereidheid om mij zijn brief te geven.

Mijnheer de minister, zoals u zelf zei in uw antwoord, betreft het hier nederzettingen die illegaal zijn onder internationaal recht. Ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om te zeggen dat ik dit niet doe omwille van het plezier om iemand de duivel aan te doen. Het laatste rapport van Amnesty International "Enduring Occupation" maakt heel goed duidelijk dat deze nederzettingen een bron zijn van diverse schendingen van mensenrechten. Het is altijd mijn stelling geweest dat het vragen van respect voor het internationaal recht aan alle betrokken partijen, een belangrijke hefboom is om het probleem op te lossen.

Er bestaat ter zake geen wettelijke bepaling, maar misschien moet wel eens worden onderzocht of in onze wetgeving geen bepaling moet worden opgenomen waardoor wij economische actoren in hun buitenlandse activiteiten kunnen verplichten om het internationaal recht na te leven. Ik blijf hopen dat Dexia, die beweert maatschappelijk verantwoord ondernemen hoog in het vaandel te schrijven, op grond van dit principe zo snel mogelijk afziet van dit soort activiteiten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Dirk Van der Maelen.
Président: Dirk Van der Maelen.*

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de incidenten die zich zowel op zee als ten lande in Somalië met landgenoten voordoen" (nr. 12700)
- mevrouw Rita De Bont aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Somalische piraterij" (nr. 12719)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ontvoering van een Belgisch lid van AZG in Somalië" (nr. 12734)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "een Belg die al vijf maanden in Somalië wordt vastgehouden" (nr. 12764)

07 Questions jointes de

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les incidents qui se produisent en Somalie, tant en mer que dans le pays, et impliquant des compatriotes" (n° 12700)
- Mme Rita De Bont au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la piraterie en Somalie" (n° 12719)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "un membre belge de MSF enlevé en Somalie" (n° 12734)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "un ressortissant belge détenu en Somalie depuis cinq mois" (n° 12764)

07.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik zal het nog korter houden. Ik heb die vraag vorige week aan de eerste minister gesteld. Ik had ze tegelijkertijd bij u en de

06.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Peut-être devrions-nous étudier la possibilité d'obliger légalement les acteurs économiques à respecter le droit international. J'espère que Dexia respecte le principe de la responsabilité sociale de l'entreprise et renoncera elle-même à ce genre de pratiques.

07.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Chacun s'inquiète de la piraterie. Il faut

eerste minister ingediend. Iedereen maakt zich wel zorgen over die piraterij. Ik zal geen tijd verliezen om uit te leggen wat de situatie is, iedereen kent ze.

Ik meen dat internationale bestrijding de enige mogelijkheid is. Men moet gespiegelder optreden. Ik hoor dat er alsmaar meer sprake is van het plaatsen van troepen aan boord van Belgische schepen. Persoonlijk zou ik dat toejuichen, maar tenzij u mij meer kunt vertellen, is dat op dit ogenblik nog niet echt beslist.

Voorts dacht ik dat het goed zou zijn als er een internationaal initiatief komt om even voldoende druk uit te oefenen, desnoods voldoende gespiegeld op te treden, om dat fenomeen te stoppen. Het is niet te verdragen, het is niet mogelijk dat dat jaren aansleept. Het wordt tijd dat er op dat vlak stevig wordt gereageerd. Mij wordt verteld dat Russische schepen niet aangevallen worden, omdat ze bewapend zijn. Men moet daar conclusies uit kunnen trekken.

07.02 Rita De Bont (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb ook zo mijn speciale reden om bezorgd te zijn over wat er gebeurt in Somalië, en dan vooral in de Golf van Aden en de Stille Oceaan. Ik zal niet op het verhaal terugkomen, maar u weet dat piraten hun werkterrein daar alsmaar uitbreiden. In reactie daarop zijn er een aantal schepen in de Golf van Aden in het raam van de operatie Atlanta. Echter, de Stille Oceaan is niet stil, op dit ogenblik, maar is nog altijd groot. Die schepen zijn dus maar speldenkopjes in die grote oceaan.

Daarbij komt dan nog dat bijvoorbeeld een Nederlands schip dat naar aanleiding van de kaping van een tanker de piraten had aangehouden, de piraten heeft moeten vrijlaten omdat het geen Nederlanders waren, omdat het geen Nederlands schip was en omdat het ook geen Nederlandse bemanning was. Daarom stel ik, samen met andere mensen, de vraag wat de zin is van internationale samenwerking, wat de zin is van Europa en de NAVO als, wanneer het erop aankomt, ieder voor zich reageert.

Inmiddels heb ik vernomen dat ook België zelf met militairen zijn schepen, zijn koopvaardijsschepen zou kunnen beschermen, bewaken. Ik neem echter aan dat ook dat binnen internationale afspraken en Europese wetgeving moet gebeuren.

Mijnheer de minister, wat zult u als minister van Buitenlandse Zaken aan de internationale gemeenschap en Europa voorstellen, nu ook een van de Belgische schepen is gekaapt, kaping waarin we nog niet veel verder staan?

Binnenkort moet een aantal van onze schepen die route passeren om van het Arabisch gebied naar Zuid-Amerika te varen. Wat zijn de concrete voorstellen?

Ik denk immers dat wij die zaak zodanig moeten aanpakken dat wij de piraten ontmoedigen om dat te doen. Losgeld betalen, hen vrijlaten of hen een vrijgeleide geven naar Europa, lijkt mij niet hen te zullen ontmoedigen om hun piraterij voort te zetten.

organiser la lutte au niveau international. Il convient d'agir avec une grande fermeté et une initiative internationale est nécessaire à cet égard. Les navires russes ne sont pas attaqués parce qu'ils sont armés. Il faut oser en tirer les conclusions.

Des militaires pourraient être envoyés sur les navires belges. Le ministre pourrait-il fournir des informations à ce sujet?

07.02 Rita De Bont (Vlaams Belang): Les pirates élargissent leur terrain d'action au Golf d'Aden et à l'Océan Pacifique. Aujourd'hui des navires patrouillent dans le cadre de l'opération Atlanta mais ils ne représentent qu'une goutte d'eau dans un immense océan.

Un incident récent soulève des questions sur le sens d'une coopération internationale à ce niveau. Un navire néerlandais a en effet dû laisser repartir des pirates parce que le pétrolier piraté n'était pas un navire néerlandais, que son équipage n'était pas néerlandais et que les pirates n'étaient pas non plus néerlandais.

La Belgique a évoqué la possibilité de faire monter des militaires à bord des navires marchands. Je pense que ce type d'action doit s'inscrire dans un contexte international ou européen. Que compte faire le ministre, maintenant qu'un navire belge a aussi été piraté?

Plusieurs de nos navires devront bientôt emprunter cet itinéraire pour quitter la région arabe et faire route vers l'Amérique du Sud. Quelles sont les mesures concrètes proposées?

Je pense qu'il faut décourager les pirates. Payer des rançons, les libérer ou leur donner un sauf-

conduit pour l'Europe produit plutôt l'effet inverse.

07.03 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer de voorzitter, we hebben op dit ogenblik eigenlijk drie problemen in Somalië. Eind vorig jaar is er al een Belg ontvoerd, een medewerker van de niet-gouvernementele organisatie Action contre la Faim, de heer Vandemeulebroecke. Hij is nog niet vrij. We werken samen met een andere lidstaat van de Europese Unie om te trachten een vrijlating te negotiëren, maar dat gaat niet zo gemakkelijk. Dat is duidelijk.

Dan zijn er mensen ontvoerd die werkten voor Artsen Zonder Grenzen, waaronder ook een Belgische dokter. Het ziet ernaar uit dat die zaak in de komende uren zijn beslag zal krijgen. Dat dossier evolueert in de goede richting.

Daarnaast is er de ganse piraterijaangelegenheid. Ik zal geen commentaar leveren op wat de Nederlandse marine heeft gedaan. Dat is gebeurd in het kader van de Standing Naval Maritime Group van de NAVO. Wij nemen niet deel aan die actie, maar het aanhouden van personen is natuurlijk ook onderhevig aan het internationaal strafrecht. Een Belgische kapitein op een Belgische boot heeft politionele bevoegdheid en kan op het schip iemand aanhouden. Als de nationaliteitsvereiste niet klopt, kunnen zij juridisch niet optreden volgens het internationaal strafrecht. Dat is het probleem.

U zult misschien zeggen dat daaraan, gezien de omstandigheden, iets moet worden veranderd. Dat kan. Piraterij kenden we vroeger uit films en van Piet Piraat, maar vandaag is het opnieuw werkelijkheid geworden. Het internationaal strafrecht zal misschien inderdaad moeten bekijken hoe dat soort van problemen kan worden opgelost, maar rebus sic stantibus is men daaraan onderhevig.

Ten tweede, wat de beveiliging van de schepen betreft, heb ik gisteren op de Raad Algemene Zaken van de Europese Unie gevraagd dat Atalanta, de Europese operatie, een verlengstuk zou krijgen door het posteren van soldaten op schepen. Ik zou dat liefst op internationaal vlak zien gebeuren, maar ik heb het antwoord gekregen dat ik verwachtte, namelijk dat men het gaat bestuderen. Bestuderen in Europa vraagt altijd een beetje tijd. Studeren vraagt sowieso altijd tijd, maar zeker in Europa. Het is mijn Europese ervaring dat, als men iets op Europees niveau wil realiseren, eerst met een aantal landen moet beginnen, waarna het dikwijls een Europees vervolg krijgt. Dat zal hier, denk ik, opnieuw het geval zijn.

Wat de Belgische situatie betreft, steun ik uitdrukkelijk de idee dat Belgische militairen op Belgische schepen zouden worden geposteed. Het is de bedoeling dat we daarover ten laatste morgen of overmorgen een beslissing nemen. Ik denk dat die beslissing in de richting gaat dat we dat onder bepaalde voorwaarden zullen doen.

Ik denk wel dat u gelijk hebt dat dit zou moeten uitmonden in een Europese operatie. Anders vrees ik dat men een soort van concurrentie krijgt tussen de verschillende staten die dat doen. Frankrijk doet dat reeds. Rusland blijkt ook, maar dat is natuurlijk geen land van de Europese Unie. Ook de Verenigde Staten van Amerika doen dat.

07.03 **Karel De Gucht**, ministre: Au fond, nous sommes actuellement confrontés à trois problèmes en Somalie. Un de nos ressortissants – il s'agissait d'un collaborateur de l'ONG Action contre la Faim – avait déjà été enlevé fin 2008. Il est toujours captif à l'heure qu'il est. En collaboration avec un autre État membre de l'Union européenne, nous tentons d'obtenir sa libération en négociant avec ses ravisseurs.

Puis plusieurs collaborateurs de Médecins Sans Frontières, dont un médecin belge, ont été kidnappés. S'agissant de cette affaire, il semblerait qu'elle connaisse au cours des prochaines heures un dénouement heureux.

En outre, il y a tout le dossier de la piraterie. Je ne commenterai pas l'intervention de la marine néerlandaise. Elle a eu lieu dans le cadre du Standing Naval Maritime Group de l'OTAN. La séquestration de personnes est évidemment sanctionnée par le droit pénal international, lequel devra peut-être se pencher sur la question de savoir comment les problèmes de ce genre peuvent être résolus. Toutefois, tant que ses dispositions seront d'application, elles seront appliquées à ceux qui les enfreignent.

En ce qui concerne la sécurisation des navires, j'ai demandé hier au Conseil Affaires générales de l'Union européenne que la mission européenne Atalanta ait un prolongement qui pourrait se traduire par une présence militaire sur les navires. Je préférerais que cela fasse l'objet d'un accord international mais l'Union européenne souhaite examiner d'abord ce point, ce qui peut prendre un certain temps. C'est la raison pour laquelle il semble que

Men gaat daar dus een proliferatie krijgen. Dat kan op termijn instabiliteit geven. Het is dus inderdaad aangewezen dat dit Europees zou opgevolgd worden.

Anderzijds is er de problematiek die onmiddellijk moet opgelost worden. Tussen nu en enkele dagen, ongeveer rond 10 mei, zijn er terug Belgische schepen die op die gevaarlijke plekken passeren in de Indische Oceaan. De bedoeling van de regering is om tegen dan de nodige beslissingen te hebben genomen en te hebben geïmplementeerd.

Er rijzen een aantal juridische problemen en er zijn een aantal problemen van internationaal recht. Er is de verhouding tussen de kapitein op zo'n schip en soldaten die daar aanwezig zijn. Wie voert het bevel over wie in welke omstandigheden? Er is ook het effect op de verzekering dat moet bekeken worden.

Er is ook de financiële tussenkomst van de reders die om bewaking en verdediging door het leger verzoeken. Het is noodzakelijk dat er daar een financiële tussenkomst is, want anders vrees ik dan men inderdaad met een proliferatie zit van vragen waaraan wij vanuit het Belgische leger niet kunnen voldoen. Als wij vanaf morgen alle Belgische schepen die daar passeren met soldaten moeten bemannen, dan zitten wij wel met serieuze problemen. Wij moeten proberen het te beperken tot de gevallen waar het inderdaad noodzakelijk is.

Mijnheer Van den Eynde, mevrouw De Bont, wij gaan evenwel in de richting van een Belgische oplossing voor die problematiek.

certaines pays devront jouer à cet égard un rôle de précurseur. J'adhère à l'idée de prévoir une présence militaire belge sur les navires. La décision tombera dans les prochaines quarante-huit heures.

Je pense qu'en fin de compte, une opération européenne répond effectivement à une nécessité. Sinon, les différents États membres risqueraient de se concurrencer. Or une prolifération de ce type d'opérations est de nature à déboucher à terme sur une certaine instabilité.

D'autre part, il faut évoquer le problème qu'il faut absolument résoudre sans tarder. Aux alentours du 10 mai, des navires belges seront amenés à traverser les zones dangereuses de l'Océan Indien. D'ici là, le gouvernement devra adopter et appliquer les décisions dictées par cette perspective.

Cette situation soulève toute une série de difficultés d'ordre juridique qui touchent entre autres au droit international. Par exemple, il importe de clarifier la question de savoir qui détient le commandement sur un navire à bord duquel se trouvent des militaires et d'examiner les conséquences qui peuvent en découler pour les assurances. De plus, les armateurs qui sont demandeurs d'une aide de l'armée devraient y contribuer financièrement. Sinon, l'armée belge ne pourra répondre à cette demande. Cette aide ne devra dès lors être fournie que dans les cas où elle s'avère absolument nécessaire. En dépit de cela, une solution belge est en passe d'être trouvée.

07.04 Rita De Bont (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik neem aan dat de Russische schepen niet van militairen zijn vergezeld, maar dat de bemanning zelf gewapend optreedt.

Dat is ook een discussiepunt bij onze bemanning, met name de vraag of zij al dan niet zelf moeten optreden. Gewapend optreden houdt

07.04 Rita De Bont (Vlaams Belang): L'équipage de certains navires est armé. Cette réalité donne lieu à des discussions mais il est nécessaire de prendre de mesures de dissuasion.

immers ook gevaren in.

Zoals u opmerkt, zou er ter zake een Europese coördinatie moeten zijn, die er ook op het voornoemde vlak niet is. Wij kunnen zulks alleen maar betreuren. Er moet immers werkelijk afschrikkend tegen de piraten worden opgetreden. Hun acties worden immers alsmaar erger.

07.05 Minister **Karel De Gucht**: Mevrouw De Bont, wij zijn hier niet in Rusland. Wij zijn in België. In België heeft de Staat het monopolie van het geweld. Een Belgisch schip is Belgisch grondgebied, ook al dobbert het op de Indische Oceaan. Het monopolie van het geweld komt aan de Staat toe.

Dat is, eerlijk gezegd, maar goed ook. Ik zou mij niet echt bijzonder veilig voelen, mochten plotseling alle matrozen met pistolen en bazooka's zijn uitgerust. Ik zou mij niet echt veilig voelen, indien ik daar dan met een cruiser zou passeren.

07.05 **Karel De Gucht**, ministre: Nous ne sommes pas en Russie et un bâtiment belge qui navigue dans l'Océan indien constitue un morceau du territoire belge. Le monopole de la violence appartient à l'Etat et c'est fort bien ainsi. Je ne me sentirais pas en sécurité si tous les matelots étaient armés et si je passais par là à bord d'un navire de croisière.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat wij punt 10 pas behandelen op het ogenblik dat mevrouw de commissievoorzitter hier is en de leden talrijker aanwezig zijn dan op dit moment.

Le développement des questions et interpellations se termine à 12.26 heures.

De behandeling van de vragen en interpellaties eindigt om 12.26 uur.